



# Asia Pacific Choir Games

**MANADO,  
NORTH SULAWESI**

INDONESIA, OCTOBER 8 – 18, 2013

PROGRAMME BOOK · BUKU ACARA



# SCHEDULE JADWAL

3<sup>RD</sup> ASIA PACIFIC CHOIR GAMES 2013

	Wednesday · Rabu October 9	Thursday · Kamis October 10	Friday · Juma'at October 11	Saturday · Sabtu October 12	Sunday · Minggu October 13	Monday · Senin October 14	Tuesday · Selasa October 15	Wednesday · Rabu October 16	Thursday · Kamis October 17	Friday · Jumat October 18
Time 9										
Time 10							Champions Round for qualified choirs of the Local Open Competition · Babak Final bagi paduan suara di Kompetisi Lokal			
Time 11										
Time 12										
1		Local Open Competition Tiberias Church 13:00 h Categories · Kategori 8, 9					Champions Competition Tiberias Church 12:30 h Categories · Kategori C4, C5, C10, C11			
2	Local Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 14:00 h Categories · Kategori 1, 2, 3	Local Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 14:00 h Categories · Kategori 4, 6, 7	Award Ceremony for participants of the Local Open Competition · Pengumuman Pemenang Kategori „Local Open Competition“ Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 10:00 h		Champions Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 14:00 h Categories · Kategori C1, C2, C3	Grand Prize Competition I & Award Ceremony I · Pengumuman Pemenang Sesi I Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 14:00 h			Indonesian Open Competition Bethany Church 14:00 h Categories · Kategori O4, O5, O10	Grand Prize Competition II & Award Ceremony II · Pengumuman Pemenang Sesi II Sutan Raja Hotel & Convention Hall 14:00 h
3								Champions Competition Tiberias Church 14:30 h Categories · Kategori C4, C5	Champions Competition Tiberias Church 14:30 h Categories · Kategori C14, C15	
4										
5				Indonesian Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 16:30 h Categories · Kategori O1, O2, O3				Indonesian Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 17:00 h Category · Kategori O13		
6					Champions Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 17:00 h Categories · Kategori C6, C7, C8, C9					
7	Local Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 19:00 h Categories · Kategori 10, 11	Local Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 18:30 h Category · Kategori 5	Opening Ceremony · Acara Pembukaan Grand Kawana Novototel 19:30 h	Indonesian Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 19:15 h Categories · Kategori O6, O9					Indonesian Open Competition Bethany Church 19:00 h Categories · Kategori O14, O15	Champions Competition Tiberias Church 18:30 h Categories · Kategori C12, C13
8							Champions Competition Tiberias Church 20:00 h Categories · Kategori C12, C13, C14, C15	Indonesian Open Competition Sintesa Peninsula Hotel - Ballroom 20:00 h Category · Kategori O12	Champions Competition Tiberias Church 20:00 h Categories · Kategori C10, C11	Closing Concert · Konser Penutupan Sutan Raja Hotel & Convention Hall 19:30 h
9										
Time 10										
Time 11										



# **Asia Pacific Choir Games**

**MANADO, NORTH SULAWESI**

INDONESIA, OCTOBER 8 – 18, 2013

**MANADO, SULAWESI UTARA**

INDONESIA, 8 – 18 OKTOBER, 2013



# TABLE OF CONTENT

## DAFTAR ISI

<b>Welcome · <i>Selamat Datang</i></b>	<b>4</b>
Organisers <i>Penyelenggara</i>	6
Greetings <i>Sambutan-sambutan</i>	8
Welcome to Manado, North Sulawesi <i>Selamat Datang Manado, Sulawesi Utara</i>	12
INTERKULTUR <i>Tim INTERKULTUR</i>	14
Team INTERKULTUR <i>Kesatuan INTERKULTUR</i>	18
Artistic Directors <i>Direktur Artistik</i>	20
Adjudicators <i>Dewan Juri</i>	22
Participating countries <i>Negara-negara dan daerah-daerah peserta</i>	32



---

**Events · Acara-acara** **34**

Events in chronological order <i>Acara dalam urutan kronologis</i>	
Official Events · <i>Acara resmi</i>	36
Wednesday, October 9, 2013 · <i>Rabu, 9 Oktober, 2013</i>	38
Thursday, October 10, 2013 · <i>Kamis, 10 Oktober, 2013</i>	46
Saturday, October 12, 2013 · <i>Sabtu, 12 Oktober, 2013</i>	52
Sunday, October 13, 2013 · <i>Minggu, 13 Oktober, 2013</i>	56
Tuesday, October 15, 2013 · <i>Selasa, 15 Oktober, 2013</i>	58
Wednesday, October 16, 2013 · <i>Rabu, 16 Oktober, 2013</i>	60
Thursday, October 17, 2013 · <i>Kamis, 17 Oktober, 2013</i>	68
Event Locations <i>Lokasi Acara</i>	78
City Map <i>Peta Kota</i>	80

---

**Participants · Peserta** **82**


---

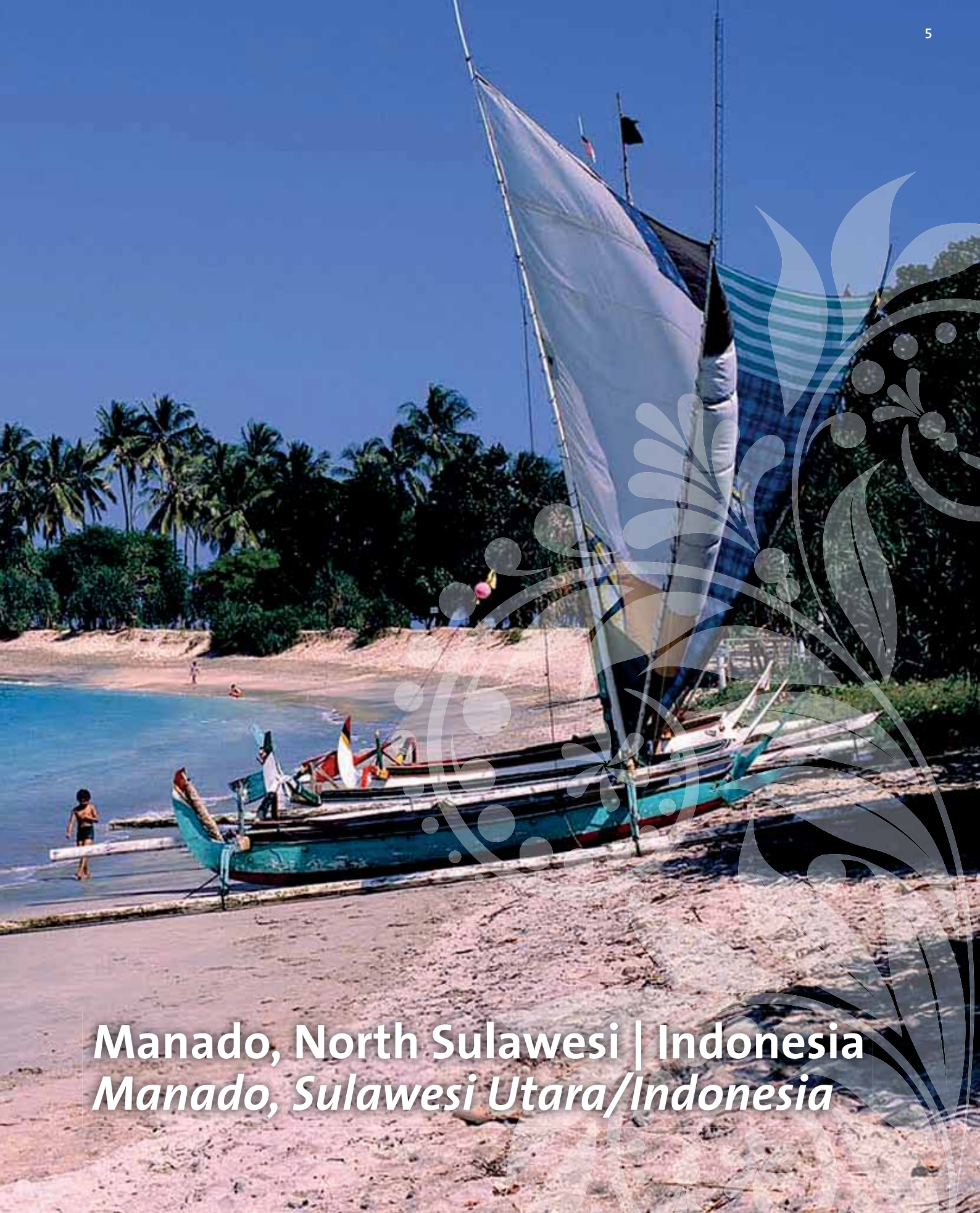
**Index · Indeks (daftar kata)** **118**

Photo Credits <i>Penanggung jawab Foto</i>	126
Notes <i>Catatan</i>	128
Imprint <i>Terbitan</i>	inside back cover · <i>Sampul belakang dalam</i>

# WELCOME

SELAMAT DATANG





**Manado, North Sulawesi | Indonesia**  
*Manado, Sulawesi Utara/Indonesia*

# ORGANISERS

## PANITIA PENYELENGGARA

### Organisers of the 3<sup>rd</sup> Asia Pacific Choir Games · *Panitia Penyelenggara dari Perlombaan Paduan Suara Asia Pasifik ke-3*

#### Organiser · *Panitia*

INTERKULTUR Germany · *Jerman*

in co-operation with · *bekerja sama dengan*

Provincial Government of North Sulawesi and ROYALINDO Convention International, Jakarta

#### President · *Presiden*

Günter Titsch (Germany · *Jerman*)

#### National Event Committee · *Panitia Local*

H.E. Mr. Agung Laksono, Coordinating Minister for People Welfare · *Menteri Koordinator Bidang Kesejahteraan Rakyat*

H.E. Mrs. Mary Elka Pangestu, Minister of Tourism and Creative Economy · *Menteri Pariwisata dan Ekonomi Kreatif*

H.E. Mr. Mohammad Nuh, Minister of Education and Culture · *Menteri Pendidikan dan Kebudayaan*

H.E. Mr. S. H. Sarundajang, Governor of North Sulawesi · *Gubernur Sulawesi Utara*

H.E. Mr. Djouhari Kansil, Vice Governor of North Sulawesi · *Wakil Gubernur Sulawesi Utara*

H.E. Mr. Siswa R. Mokodongan, Secretary of The Provincial Government of North Sulawesi · *Sekretaris Daerah Provinsi Sulawesi Utara*

Mr. Suprianda H. Ruru, Director for Culture and Tourism Provincial Government of North Sulawesi · *Kepala Dinas Kebudayaan dan Pariwisata Provinsi Sulawesi Utara*

#### Artistic Committee · *Dewan Artistik*

Aida Swenson (Indonesia) Artistic Director · *Direktur Artistik*

Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Germany · *Jerman*) Artistic Director · *Direktur Artistik*

#### Head National Organizing Committee · *Kepala Panitia Organisasi nasional*

H.E. Mr. S. H. Sarundajang, Governor of North Sulawesi · *Gubernur Sulawesi Utara*

H.E. Mr. Djouhari Kansil, Vice Governor of North Sulawesi · *Wakil-Gubernur Sulawesi Utara*

H.E. Mr. Siswa R. Mokodongan, Secretary of Provincial Government of North Sulawesi · *Sekretaris Daerah Provinsi Sulawesi Utara*

Mr. S. J. Parengkuan, Assistant of Economy and Development Secretariat of Provincial Government of North Sulawesi · *Asisten Perekonomian dan Pembangunan Sekretariat Daerah Provinsi Sulawesi Utara*

Mr. Roy Roring, Head for Regional Planning and Development Provincial Government of North Sulawesi · *Kepala Badan Perencanaan dan Pembangunan Daerah Provinsi Sulawesi Utara*

Mr. Suprianda H. Ruru, Director for Culture and Tourism Provincial Government of North Sulawesi · *Kepala Dinas Kebudayaan dan Pariwisata Provinsi Sulawesi Utara*

Mr. Darwin Muksin, Secretary for Culture and Tourism Provincial Government of North Sulawesi · *Sekretaris Dinas Kebudayaan dan Pariwisata Provinsi Sulawesi Utara*

#### Head International Organizing Committee · *Kepala Panitia Pengatur Internasional*

Jürgen Lahmeyer (Germany · *Jerman*) Chairman of the Organizing Committee · *Ketua Panitia Organisasi*

Thomas Schüle (Germany/Philippines · *Jerman/ Pilipina*) Director International Relations · *Direktur Hubungan Internasional*

#### INTERKULTUR Board · *Dewan Antar-kebudayaan (Interkultur)*

Günter Titsch (Germany · *Jerman*)

Wang Qin (China · *Cina*)

Stefan Bohländer (Germany · *Jerman*)

Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Germany · *Jerman*)





# EVENTS 2013 – 2015

October 8 – 18, 2013 · North Sulawesi, Indonesia



**3<sup>rd</sup> Asia Pacific Choir Games**

October 10 – 14, 2013 · Riva del Garda, Italy



**10<sup>th</sup> "In..Canto sul Garda"**

October 23 – 27, 2013 · Calella/Barcelona, Spain



**Canta al mar 2013 – 2<sup>nd</sup> Festival Coral Internacional**

October 31 – November 4, 2013 · Malta



**5<sup>th</sup> International Choir Competition and Festival Malta**

November 28 – December 1, 2013 · Louisville, KY, USA



**Sing'n'Joy Louisville, Kentucky, USA 2013 – International Choral Festival & Competition**

December 11 – 15, 2013 · Manila, Philippines



**Sing'n'Joy Manila 2013 – Philippine International Choir Competition**

March 12 – 16, 2014 · Málaga, Spain



**Canta en Primavera – Málaga 2014 Festival Coral Internacional**

April 13 – 17, 2014 · Riva del Garda, Italy



**13<sup>th</sup> Concorso Corale Internazionale**

April 30 – May 4, 2014 · Venice, Italy



**12<sup>th</sup> Venezia in Musica, Choir Competition and Festival**

April 30 – May 4, 2014 · Bad Ischl, Austria



**12<sup>th</sup> International Choir Competition & Festival Bad Ischl**

June 5 – 9, 2014 · Vienna, Austria



**Sing'n'Joy Vienna 2014 · 2<sup>nd</sup> Choirfestival & 29<sup>th</sup> International Franz Schubert Choir Competition**

July 9 – 19, 2014 · Riga, Latvia



**8<sup>th</sup> World Choir Games**

October 15 – 19, 2014 · Zwickau, Germany



**7<sup>th</sup> International Robert Schumann Choir Competition**

October 22 – 26, 2014 · Calella/Barcelona, Spain



**Canta al mar 2014 – 3<sup>rd</sup> Festival Coral Internacional**

November 27 – 30, 2014 · Louisville, KY, USA



**Sing'n'Joy Louisville, Kentucky, USA 2014 – International Choral Festival & Competition**

July 5 – 12, 2015 · Magdeburg, Germany



**2<sup>nd</sup> European Choir Games**

July 15 – 19, 2015 · Wernigerode, Germany



**9<sup>th</sup> Int. Johannes Brahms Choir Festival and Competition**

www.interkultur.com



# GREETINGS

## SAMBUTAN-SAMBUTAN



**Günter Titsch** (Germany · Jerman)

President INTERKULTUR · Presiden INTERKULTUR

**Dear friends,**

I cordially welcome all of you – singers and choral conductors – to the 3<sup>rd</sup> Asian Choir Games 2013 in Manado, North Sulawesi, Indonesia. The Choir Olympic idea “Participation is the highest honor”, on which this event is also based, is the most successful idea in the international choral community during the past three decades. Thousands of choirs from more than 90 countries have followed it since the beginning in Linz, Austria in 2000.

We regard this basis of our work as our model for human coexistence and partnership. The fact that our ideal has continued to grow during the past years is by this third international event in Indonesia featuring the Asian Pacific continent. Asian countries have participated in large numbers at the various INTERKULTUR competitions and festivals worldwide and their numbers continue to grow! The successes of Asian and Indonesian choirs have been outstanding

wherever they have performed in the many competitions and categories.

The INTERKULTUR ideal of a worldwide choral community is embraced here in Indonesia and in Asia in general. Our motto, “Singing together brings nations together” will be the spirit within the event! I would like to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to our Indonesian partners and the government of North Sulawesi and Manado for their tremendous support. In equal measure, my thanks go to the company of Royalindo Convention International from Jakarta and the numerous persons on location and everywhere in the world who have worked hard to make this choral festival possible.

I wish all of you a successful Asia Pacific Choir Games in Manado!



**Hadirin sahabat yang baik,**

Saya ucapkan selamat datang kepada semua yang hadir – penyanyi dan pimpinan paduan suara – pada Asian Choir Games 2013 ke-3 di Manado, Sulawesi Utara, Indonesia. Gagasan Choir Olympic atau Olimpik Paduan Suara yaitu “Keikutsertaan adalah kehormatan tertinggi”, yang menjadi dasar acara ini, adalah gagasan yang paling berhasil dalam masyarakat paduan suara internasional selama tiga dasawarsa yang lalu. Ribuan Paduan Suara dari lebih 90 negara telah mengikutinya sejak awal di Linz, Austria pada tahun 2000.

Kami anggap ini sebagai dasar kerja kami dan contoh kerja, hidup berdampingan dan kemitraan. Kenyataan bahwa cita-cita kita terus bertumbuh selama tahun-tahun terakhir adalah dengan acara internasional ketiga ini di Indonesia yang mengutamakan benua Asia Pasifik. Sejumlah besar negara-negara Asia telah ikut serta dalam berbagai perlombaan dan festival INTERKULTUR diseluruh dunia dan jumlah mereka terus bertambah!

Keberhasilan dari paduan suara Asia dan Indonesia adalah luar biasa dimana saja mereka berlaga didalam banyak kompetisi dan kelompok.

Cita-cita INTERKULTUR dari suatu masyarakat paduan suara sedunia dirangkul disini di Indonesia dan di Asia secara umum. Motto kami, “Bernyanyi mempereratkan bangsa-bangsa” akan menjadi jiwa didalam acara ini! Saya ingin menggunakan kesempatan ini untuk ucapkan terimakasih setulusnya kepada mitra Indonesia kami dan pemerintah Sulawesi Utara dan Manado untuk dukungan tanpa pamrih yang diberikan. Sama besarnya terima kasih saya kepada perusahaan Royalindo Convention International dari Jakarta dan pribadi-pribadi di tempat dan dimana saja di dunia yang telah bekerja keras sehingga memungkinkan festival paduan suara ini.

Saya ucapkan selamat berhasil pada Perlombaan Paduan Suara Asia Pacific di Manado!



# GREETINGS

## SAMBUTAN-SAMBUTAN



### **Dr. S.H. Sarundajang** (Indonesia)

Governor of North Sulawesi · *Gubernur Sulawesi Utara*

#### **Tablea ! (Greetings),**

On behalf of the people of North Sulawesi, I warmly welcome all participants and guests of The 3<sup>rd</sup> Asia Pacific Choir Games 2013 to Manado, The Land of Smiling People. North Sulawesi with its 15 regencies/cities, has been developed as one of the tourism destinations in Indonesia. Beside natural resources, the land has thousands of art and cultural richness as well as long tradition of choral music.

North Sulawesi is proud to host this third edition of Asia Pacific Choir Games and I believe this event offers the people of North Sulawesi as well as numerous guests, a moment to listen and experience the best choirs. I also hope much friendship could be established across all boundaries of the world. I am looking forward and hope this event will be a contribution for bringing spirit of friendship and encouragement as well as understanding among the Asia Pacific participants through choral.

It is very important to me to thank all those who have been involved. Without their support and joint effort this 3<sup>rd</sup> Asia Pacific Choir Games would not have been possible. I wish all the participants who meet the challenge of this competition every success and all the best. May you have wonderful moments and memories to be taken home from North Sulawesi.

Pakatuan wo Pakalawiren (Long Life and Prosper)

Good Luck!



**Tabea ! (Greetings),**

Atas nama rakyat Sulawesi Utara, saya ingin mengucapkan Selamat Datang kepada semua peserta dan tamu Asia Pacific Choir Games 2013 ke-3 di Manado, di Negeri orang yang ramah dan selalu tersenyum. Sulawesi Utara, dengan 15 kabupaten/kota, telah dikembangkan sebagai salah satu tujuan pariwisata di Indonesia. Selain kaya dengan sumber daya alamnya, tanah ini juga memiliki ribuan ragam kesenian dan kebudayaan serta tradisi paduan suara yang turun temurun.

Sulawesi Utara bangga menjadi tuan rumah dari Lomba Paduan Suara Asia Pasifik ke-3 dan saya percaya bahwa acara ini memberikan kepada rakyat Sulawesi Utara serta semua pengunjungnya, kesempatan untuk mendengar dan menikmati paduan suara terbaik. Saya juga berharap akan terjalinnya persahabatan lintas batas yang erat. Pandangan dan harapan saya adalah bahwa acara ini dapat memupuk jiwa persahabatan dan semangat serta saling pengertian di antara sesama peserta melalui kegiatan

lomba Paduan Suara se-Asia Pasifik ini. Akhir kata, saya ingin menyampaikan terima kasih kepada semua pihak yang terlibat. Penyelenggaraan Perlombaan Paduan Suara Asia Pasifik ke-3 ini tidak akan mungkin terlaksana tanpa dukungan dan usaha mereka. Kepada semua peserta yang berjuang dalam perlombaan ini saya ucapkan semoga sukses dalam berlomba. Semoga para peserta mendapat pengalaman tambahan dan membawa pulang kenangan yang indah dari Sulawesi Utara.

Pakatuan wo Pakalawiren (Long Life and Prosper)

Good Luck! Semoga Sukses!



# WELCOME TO MANADO, NORTH SULAWESI

SELATMAT DATANG DI MANADO, SULAWESI UTARA

The province of North Sulawesi is located at the most northern leg of the island of Sulawesi and constitute of one of the three provinces in Indonesia traversed by the equator. The two other provinces are South Sulawesi and Aceh. Viewed from its geographical position, North Sulawesi is located between 0.30 – 4.30 degrees North Latitude and 121 – 127 degrees South Latitude North Sulawesi is also one of the 7(seven) archipelago provinces in Indonesia with 258 islands including 11 islands bordering with neighbor state the Philippines and directly facing the Pacific Ocean.

The area size of North Sulawesi is 15.272,44 km<sup>2</sup>. At present, North Sulawesi is partitioned into 15 Regencies/ Cities, which are the Cities of Manado, Bitung, Tomohon, Kotamobagu, the Regencies of Minahasa, North Minahasa, South Minahasa, South-East Minahasa, the archipelago regencies of Siau-Tagulandang-Biaro, Sangihe, and Talaud, the regencies of Mongondow, East Bolaang Mongondow, South Bolaang Mongondow, and North Bolaang Mongondow.

North Sulawesi consist of high lands, mountains, volcanoes, hills, lakes, rivers, coconut and clove plantations, rice fields, fertile greenery and dense

forests as the life habitat of various rare animals.

When visiting North Sulawesi you can enjoy diving excursions in spectacular sea gardens, visit animal preserves to witness rare endangered and protected animals, crisscrossing lakes in wooden boats, riding the rapids, mountain climbing, forest trekking, visiting waterfalls, witnessing ancient archeological well preserved historical sites, enjoy the outstanding culinary specialties of this area, witnessing local arts and cultural performances, as well as enjoying various other attractive experiences. North Sulawesi, the Land of the Smiling People is ready to welcome you as your home and become your choice of travel destination in the Eastern Part of Indonesia.

---

*Provinsi Sulawesi Utara terletak di bagian paling utara pulau Sulawesi dan merupakan salah satu dari tiga provinsi di Indonesia yang dilalui jalur katulistiwa. Kedua provinsi lainnya yaitu Sulawesi Selatan dan Aceh. Dilihat dari posisi geografis, Sulawesi Utara terletak diantara 0.30 – 4.30 derajat Lintang Utara dan 121 – 127 derajat Lintang Selatan. Sulawesi Utara juga merupakan salah satu dari 7 (tujuh) provinsi kepulauan di Indonesia dan memiliki 258 pulau termasuk 11 pulau yang berbatasan dengan Negara tetangga Philipina dan langsung menghadap Samudera Pasific. Luas wilayah Sulawesi Utara*

*mencakup 15.272,44 km<sup>2</sup>. Saat ini, Sulawesi Utara terdiri atas 15 Kabupaten / Kota yaitu: Kota Manado, Kota Bitung, Kota Tomohon, Kota Kotamobagu, Kabupaten Minahasa, Kabupaten Minahasa Utara, Kabupaten Minahasa Selatan, Kabupaten Minahasa Tenggara, Kabupaten Kepulauan Siau-Tagulandang-Biaro, Kabupaten Kepulauan Sangihe, Kabupaten Kepulauan Talaud, Kabupaten Bolaang Mongondow, Kabupaten Bolaang Mongondow Timur, Kabupaten Bolaang Mongondow Selatan, Kabupaten Bolaang Mongondow Utara.*

*Sulawesi Utara memiliki dataran tinggi, pegunungan, perbukitan, danau, sungai, perkebunan kelapa dan cengkih, sawah, tanaman yang subur dan hutan yang lebat sebagai tempat huni bagi aneka satwa langka.*

*Apabila berkunjung ke Sulawesi Utara anda dapat menikmati pengalaman selam (diving) di taman laut yang spektakular, mengunjungi taman suaka margasatwa untuk menyaksikan aneka satwa langka yang masih dilindungi dan lestari, mengelilingi danau dengan perahu, mengarungi jeram, mendaki gunung, melintasi hutan/ trekking, mengunjungi air terjun, menyaksikan peninggalan sejarah kuno di situs-situs sejarah yang masih terjaga rapi hingga sekarang, menikmati kuliner khas, menyaksikan pertunjukan seni dan budaya daerah, serta aneka pengalaman menarik lainnya. Sulawesi Utara, The Land of Smiling People siap menjadi rumah anda dan menjadi pilihan saat berwisata di Indonesia bagian Timur.*





# INTERKULTUR

## **CONNECTING BRIDGES SINGING TOGETHER BRINGS NATIONS TOGETHER**

The first INTERKULTUR International Choir Competition in Budapest, held in 1988, was the start of one of the largest and most successful series of cultural events in Europe. The INTERKULTUR Event Series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards and as a concept for the choirs and choir enthusiasts worldwide. These events are organized by INTERKULTUR, a non-profit organization based in Germany.

INTERKULTUR's biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral community. The Choir Olympics 2000 in Linz, Austria was the beginning of a Choir Olympic movement, with subsequent events in Busan, Republic of Korea in 2002, and Bremen, Germany in 2004. This success continued as the "World Choir Games" in Xiamen, China in 2006, Graz, Austria in 2008, Shaoxing, China in 2010, and Cincinnati, USA in 2012. In 2014, the World Choir Games will be held in Riga, Latvia.

Another milestone in the history of INTERKULTUR was to establish a World Championship for choirs. The first World Choir Championships debuted in 2009 in the Province of Gyeongnam, Republic of Korea, followed by the World Choir Championships for Youth and Young Adults in July 2011 in Graz, Austria. Graz again was the host city for a INTERKULTUR event, the first European Choir Games and the "Songs of Spirit Festival" were held in July 2013.

### **The Idea**

INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea, consisting of a new interpretation concerning the execution of choir festivals. In comparison to traditional meritorious choir competitions that only invite international elite choirs to take part, the INTERKULTUR competitions are open to all non-professional choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international festival and competition experience, can compete according to their level of artistic achievement. The Artistic Committee puts emphasis on the presence of the highest level of choral performers as well as on the presence of the greatest diversity of choirs in all competitions. This new type of competition has been copied by numerous organizations in the past two decades. With the idea to organize the World Choir Games, formerly known as "Choir Olympics" biennially, INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement.

### **The Pedagogical Concept**

INTERKULTUR events are not just competitions and international choir festivals. Choirs are able to receive feedback from various pedagogical offerings. In evaluation rounds, choirs have the chance to work with international jury members and gain advice on their current level of achievement, receive proficient pedagogical and artistic information and obtain suggesti-





ons as to how to interpret the chosen piece. Choirs may also attend workshops and seminars along with participation in Friendship and Celebration Concerts which allow international choirs to interact with choirs of the host city during INTERKULTUR events.

#### **The Quality Seal**

For more than 20 years, MUSICA MUNDI® has been the exclusive quality seal for all INTERKULTUR events worldwide. The rating system on which all INTERKULTUR competitions are based upon since the first event in Budapest in 1988 have been improved continuously. MUSICA MUNDI® ensures comparability among all events, a smooth organization and has set standards in the world of choral music.

#### **The Competitions**

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with or without compulsory pieces. The competitions offer good competitive conditions, valuable artistic contacts, various workshops and seminars, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

#### **Evaluation System**

The jury awards Bronze, Silver, and Gold Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions along with Bronze, Silver and Gold Medals at the

World Choir Games and World Choir Championships, according to the MUSICA MUNDI® evaluation system. In each category, a winner or champion is determined and outstanding achievements are honored with special prizes. In some competitions there is a grand prize competition of the category winners which determines the overall winner of the competition.

#### **Locations of Festivals and Competitions**

To date, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Czech Republic, Germany, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Malaysia, Malta, People's Republic of China, Republic of Korea, Sweden, USA and Vietnam.

#### **The Participants**

In total, more than 6,800 choirs with roughly 300,000 active singers from 100 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. An interesting note is that more than half of the participants have been children and youth up to 25 years of age.

#### **Means of Support**

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- International music festivals and choir competitions whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations

bute to cultural exchange and understanding among nations

- Children and youth choirs even from financially challenged countries
- Non-professional choirs that focus on the growth of youth development
- Young, talented choirmasters, young musicians and singers through the support of scholarship awards
- Specific sponsorship opportunities

#### **European Culture Award**

INTERKULTUR was awarded the 2006 European Culture Award, by former German Minister of Foreign Affairs, Hans Dietrich Genscher and presented by KulturForum Europa, for its activities on behalf of understanding between peoples and furtherance of common European thinking in the field of culture.

# INTERKULTUR

## CONNECTING BRIDGES SINGING TOGETHER BRINGS NATIONS TOGETHER

Event internasional pertama dari Interkultur adalah “International Choir Competition” di Budapest pada tahun 1988, ini adalah awal mula dari rangkaian event - event budaya besar yang diadakan di Eropa. Rangkaian event ini lambat laun mulai dikenali dan diakui oleh dunia karena kesuksesannya dalam bidang artistik dan manajemen organisasi paduan suara, Interkultur adalah sebuah organisasi nirlaba yang bertempat di Jerman. Salah satu event tersukses yang diadakan Interkultur adalah olimpiade paduan suara yang mengusung konsep dari olimpiade kuno ke dunia paduan suara, hal ini pertama kali terlaksana pada tahun 2000 di kota Linz, Austria, yang kemudian terus dilaksanakan di Busan, Korea Selatan 2002, dan di Kota Bremen, Jerman di tahun 2004, berangkat dari kesuksesan tersebut membuat event ini dinamakan “World Choir Games” yang pertama kali menggunakan nama ini di kota Xianmen, Cina pada tahun 2006, di kota Graz, Austria, pada tahun 2008 dan di kota Cincinnati, Amerika Serikat pada tahun 2012 kemarin. World Choir Games berikutnya akan diadakan di kota Riga, Latvia tahun depan 2014.

Hal lain yang menjadi penanda dari sejarah INTERKULTUR adalah mengadakan satu event lomba bagi paduan suara-paduan suara terbaik seluruh dunia yang juga dikenal sebagai “World Choir Championship”, pertama kali diadakan di propinsi Gyeongnam, Korea Selatan, yang kemudian diikuti oleh “World Choir Championship” kategori remaja dan pemuda pada bulan Juli 2011 di kota Graz Austria, kota Graz kembali lagi menjadi

tuan rumah bagi pesta paduan suara se-eropa pertama yang di kenal juga dengan nama “The first European Choir Games and the “Songs of Spirit Festival” yang diadakan pada tahun ini 2013 di bulan Juli lalu.

### Dasar pemikiran

Saat ini INTERKULTUR telah menjadi simbol/ tolak ukur pemahaman baru bagaimana suatu festival paduan suara diadakan, di bandingkan dengan lomba-lomba paduan suara lainnya dimana hanya di mengundang paduan suara professional, event-event INTERKULTUR membuka peluang dan memberikan kesempatan sebesar-besarnya bagi paduan suara amatir dari seluruh dunia yang tertarik untuk ikut dan mendapatkan pengalaman dalam kompetisi-kompetisi bertaraf internasional yang kemudian diukur tingkat artistiknya oleh dewan Artistik.

Dewan artistik memberikan masukan dan saran kepada paduan suara agar kedepannya nanti bisa lebih memaksimalkan kemampuan dalam berpaduan suara, dewam artistic juga memberikan pemahaman baru mengenai keanekaragaman dalam dunia paduan suara.

Dasar dan konsep pemikiran dari INTERKULTUR ini telah dicontohi oleh beberapa organisasi dalam dua dekade terakhir. Berangkat dari ide untuk menyelenggarakan “Choir Olympic” yang telah berganti nama menjadi “World Choir Games” saat ini INTERKULTUR telah sukses membuka dan memberikan sudut pandang baru bagi pergerakan paduan suara baik tingkat nasional maupun internasional.



## AN INTERKULTUR EVENT

### **Konsep Pedagogi (mendidik)**

Event-event INTERKULTUR tidak hanya terfokus pada perlombaan dan festival internasional saja, tapi pada saat yang sama INTERKULTUR juga menawarkan konsep pembelajaran, seperti babak evaluasi pada babak ini paduan suara mendapatkan kesempatan menerima saran dan masukan dari Juri-juri internasional, paduan suara juga bisa mendapatkan teknik saran bagaimana menginterpretasikan suatu karya lagu. Paduan Suara juga bisa ikut dalam lokarya dan seminar paduan suara juga disaat yang sama bisa berpartisipasi dalam konser persahabatan dan konser perayaan dimana pada acara ini paduan suara bisa berinteraksi dengan paduan suara lain dari seluruh dunia dan dari kota penyelenggara even INTERKULTUR.

### **Jaminan Mutu**

20 tahun lebih sudah MUSICA MUNDI® telah menjadi jaminan mutu dari semua event INTERKULTUR di seluruh dunia. Standarisasi yang digunakan pertama kali di gunakan pada even di Budapest tahun 1988 terus di kembangkan secara terus menerus. MUSICA MUNDI® selalu mengamati semua even, berjalan dengan lancar dan telah menentukan standar mutu dunia musik paduan suara.

### **Kompetisi**

Ada beberapa macam jenis kategori kompetisi yang di adakan oleh INTERKULTUR, terdiri dari berbagai tingkat kesulitan, dengan atau tanpa lagu wajib. Kompetis-kompetisi ini diadakan dalam atmosfer yang bersaing secara sehat dan baik.

Masukan artistik yang berharga berbagai loka karya dan seminar, serta kesempatan latihan bersama dengan penyanyi internasional. Lebih dari 200 ahli dan pemimpin paduan suara dari seluruh dunia menjamin tingginya tingkat pengetahuan yang di didapat dalam semua event INTERKULTUR.

### **Sistim Penilaian**

Dewan juri menyerahkan Ijazah atau Diploma Perunggu, Perak, dan Emas untuk 10 tingkatan pada perlombaan INTERKULTUR bersama dengan Medali Perunggu, Perak dan Emas pada World Choir Games dan World Choir Championship, berdasarkan sistem evaluasi MUSICA MUNDI®. satu pemenang atau juara ditetapkan dalam setiap kategori, pencapaian/keberhasilan luar biasa akan dihargai dengan hadiah-hadiah khusus. Dalam beberapa perlombaan juga diadakan penetapan pemenang umum perlombaan dari antara semua pemenang kategori.

### **Lokasi Festival dan Kompetisi**

Saat ini, acara-acara INTERKULTUR telah sukses dilaksanakan di Austria, Republik-Czech, Jerman, Hongaria, Indonesia, Israel, Itali, Malaysia, Malta, Cina, Korea Selatan, Swedia, Amerika Serikat dan Vietnam.

### **Para Peserta**

Hingga saat ini secara keseluruhan terdapat lebih dari 6,800 paduan suara dengan kira-kira 300.000 penyanyi aktif dari 100 negara yang telah ikut serta dalam perlombaan INTERKULTUR. Yang menarik adalah bahwa lebih dari setengah peserta adalah anak-anak dan remaja sampai umur 25 tahun.

### **Kemampuan Dukungan (Bantuan)**

Sesuai dengan anggaran dasar, INTERKULTUR mendukung kegiatan-kegiatan berikut:

- Festival musik dan perlombaan paduan suara Internasional dengan sasaran untuk mengumpulkan paduan suara dari seluruh dunia dan mendorong terjalannya kerjasama internasional atas dasar saling menghormati, serta berkontribusi dalam petukaran kebudayaan dan saling pengertian antara negara
- Berlaku juga untuk Paduan Suara anak-anak dan remaja dari negara-negara kurang mampu.
- Paduan Suara amatir yang terpusat pada pengembangan pertumbuhan kaum muda
- Dirigen dan pelatih paduan suara yang masih muda, berbakat, pemain musik dan penyanyi muda melalui pemberian bantuan beasiswa.
- Kesempatan mendapatkan sponsor khusus.

### **Penghargaan Kebudayaan Eropa**

INTERKULTUR telah menerima penghargaan berupa Penghargaan Kebudayaan Eropa 2006 (European Culture Award), dari Menteri Luar Negeri Jerman yang lalu, Hans Dietrich Genscher yang diserahkan oleh Majelis Kebudayaan Eropa (Kultur Forum Europa), untuk kegiatannya atas nama saling pengertian antara bangsa dan kemajuan pemikiran umum Eropa dalam bidang kebudayaan.

# TEAM INTERKULTUR

## TIM INTERKULTUR

### **Project Management · Manajemen Proyek**

Jürgen Lahmeyer (Germany · *Jerman*)  
Chairman of the Organizing Committee  
*Ketua Panitia Organisasi*

Thomas Schüle (Germany · *Jerman*)  
Director International Relations ·  
*Direktur Hubungan Internasional*

### **Artistic Directors · Direktur Artistik**

Aida Swenson (Indonesia)  
Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß  
(Germany · *Jerman*)

### **Artistic Organization – Competition, Concerts, Jury · Organisasi Artistik – Perlombaan, Konser, Juri**

Julia Hoppe (Germany · *Jerman*)  
Jelena Dannhauer (Germany · *Jerman*)

### **Jury Secretary · Sekretaris Juri**

Roi Napitupulu (Indonesia)

### **Stage Management · Manajemen Panggung**

Sylvia Wong (Malaysia)  
Hoo Kit Chia (Malaysia)  
Irvinne Redor (Philippines · *Pilipina*)  
John Cas (Philippines · *Pilipina*)  
Ramli Naingolan (Indonesia)  
Dian Wulansari (Indonesia)  
Sarah Lahmeyer (Germany · *Jerman*)  
Xu Qian (China · *Cina*)

### **Tourism Organization · Organisasi Parawisata**

Zsuzsanna Lahmeyer  
(Hungary · *Hongaria*)

### **IT, Results · IT, Hasil**

Sebastian Ferstl (Germany · *Jerman*)



**World  
Choir  
Games**



**2014  
RIGA LATVIA**

**July 9 – 19, 2014**



© Valerijis Kostreckis, istockphoto.com



© Riga City Council



© chiakto, fotolia.com

© Fotogruppe Gleisdorf



Let's  
**SING**  
in  
**RIGA**  
**2014!**

## **The World Choir Games 2014**

- Competition in more than 20 categories
  - The Champions Competition for internationally experienced choirs
  - The Open Competition for all choirs with or without competition experience
- Various performing options and joint appearances with choirs from all over the world in numerous Friendship Concerts
- Experience what special atmosphere big choral events mean in the Baltic states.
- Sing in huge venues designed for choral events with tens of thousands of singers
- Enjoy meeting the whole world of choral music again!

**Let's sing and celebrate in Riga – the 2014 European Capital of Culture and the World Capital of Choral singing!**

### **For more Information:**

Phone: +49 (0)6404 69749-25  
mail@worldchoirgames.com  
[www.worldchoirgames.com](http://www.worldchoirgames.com)  
[www.singriga.lv](http://www.singriga.lv)

Scan QR  
code and learn more



AN  INTERKULTUR EVENT

**RĪGA | 2014**

AN EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE  
EVENT

# ARTISTIC DIRECTORS

## DIREKTUR ARTISTIK



### Aida Swenson

(Indonesia)

- Founder and conductor of the Indonesian Children- and Youth Choir “Cordana”
- Chairperson of the Foundation for the Development of Choral Music in Indonesia and Member of the Board of Advisors of the Institute of Church Music in Indonesia
- Executive Director of the Nusantara Symphony Orchestra
- Indonesian member of the World Choir Council
- *Pendiri dan konduktor dari Paduan Suara Anak-anak dan Muda-Mudi Indonesia “Cordana”*
- *Ketua dari Yayasan untuk Pengembangan Musik Paduan Suara di Indonesia dan Anggota dari Dewan Penasehat dari Lembaga Musik Gereja di Indonesia*
- *Direktur Pelaksana dari Orkestra Symphony Nusantara*
- *Anggota Indonesia dari Dewan Paduan Suara Dunia*



### Dr. Ralf Eisenbeiß

(Germany · Jerman)

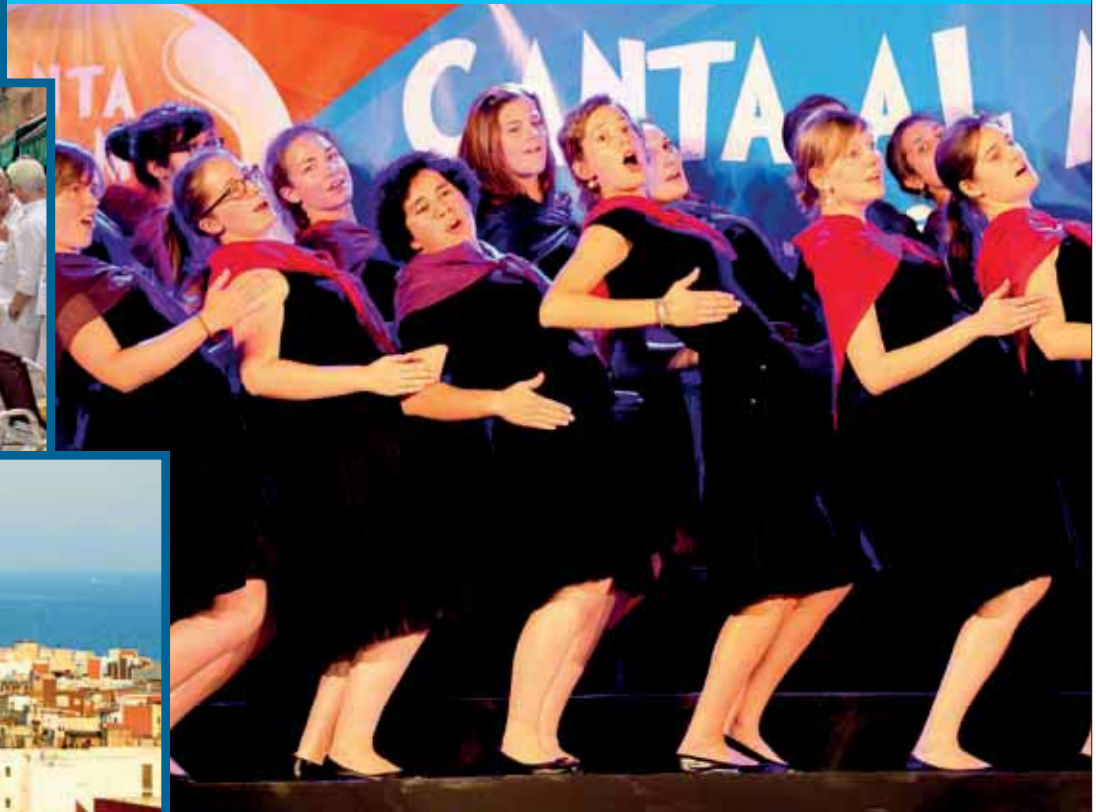
- Professor of Choral Conducting at the former Pedagogical College Zwickau, founder and conductor of the college choir
- Artistic Director of INTERKULTUR choir festivals and competitions and the World Choir Games
- International adjudicator, conductor and guest lecturer
- *Profesor Konduktor Paduan Suara pada bekas Perguruan Tinggi Pedagogis Zwickau, pendiri dan konduktor dari paduan suara sekolah tinggi.*
- *Direktur artistik pada festival dan perlombaan paduan suara INTERKULTUR dan Perlombaan Paduan Suara Dunia.*
- *Pengambil Keputusan internasional, konduktor dan penceramah tamu.*



October 22 – 26, 2014  
Calella and Barcelona, Spain

# Canta al Mar 2014

## Festival Coral Internacional



Scan QR code and get more information

### Interkultur

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt / Main) Germany  
phone: +49 (0) 6404 69749-25  
fax: +49 (0) 6404 69749-29  
e-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

# ADJUDICATORS

## DEWAN JURI



### Guanghui Chen

(China · Cina)

- National First Class Conductor
- Deputy Director of China Chorus Association and Director of Guangdong Chorus Association
- Vice Chairman of Shenzhen Musician Association and Director of Shenzhen Choir Institution
- Permanent Conductor of Shenzhen Musician Association and Art Director and Permanent Conductor of Masses Art Center of Shenzhen
- has directed many choruses, which have won champion titles in numerous choral contests, both home and abroad in recent years
- *Konduktur Nasional Tingkat Pertama.*
- *Wakil Direktur Asosiasi Paduan Suara Cina dan Direktur Asosiasi Paduan Suara Guangdong.*
- *Wakil Ketua Asosiasi Musik Shenzhen dan Direktur Lembaga Paduan Suara Shenzhen.*
- *Konduktur Tetap dari Asosiasi Musik Shenzhen dan Direktur Kesenian dan Konduktur Tetap dari Pusat Kesenian Rakyat di Shenzhen.*
- *Telah memimpin banyak paduan suara, yang telah memenangkan kejuaraan di berbagai perlombaan paduan suara, di negeri sendiri dan diluar negeri dalam tahun-tahun terakhir.*



### Miguel Ángel Felipe

(USA · Amerika Serikat)

- Director of Choral Activities, Assistant Professor of Music at University of Hawai'i, Mānoa
- Director of Music & Liturgy at The Lutheran Church of Honolulu
- Clinician and Workshop Leader in Southeast Asia, South America, Europe, United States
- Upcoming and recent projects include lectures: American Choral Directors Association (ACDA), Swedish Choral Directors Association, and Chorus America; and residencies: Lewis & Clark College (OR), Macalester College (MN), University of Alabama – Huntsville (AL)
- President-Elect, ACDA-Hawai'i; National Board Member, the National Collegiate Choral Organization
- *Direktur Kegiatan Paduan Suara. Asisten Profesor Musik di Universitas Hawaii, Manoa.*
- *Direktur Musik & Peribadatan pada Gereja Lutheran dari Honolulu.*
- *Ahli Klinik dan Pemimpin Lokakarya di Asia Tenggara, Amerika Selatan, Eropa, Amerika Serikat.*
- *Proyek-proyek mendatang dan terkini termasuk ceramah Asosiasi Direktur Paduan Suara Amerika (ACDA), Asosiasi Direktur Paduan Suara Swedia, dan Paduan Suara Amerika, dan Tempat Perguruan Tinggi Lewis & Clark (Oregon), Perguruan Tinggi Macalester (Minnesota), Universitas Alabama-Huntsville (Alabama)*
- *Presiden-Terpilih, ACDA-Hawai; Anggota Dewan Nasional, Organisasi Paduan Suara Perguruan Tinggi*



## Tamam Hoesein

(Indonesia)

- Graduated from Nemu Music Academy at Tokyo
- Arranger & Performer of the Drum Corps Indonesia for Zurich Hammar & World Music Contest Holland 1985 & 2013
- Chairman of the International Jakarta Jazz Festival (1995)
- Music Director & Arranger for Sea Games Jakarta (1997)
- A.F.I. Director Talent Scout TV Program in 2005 & 2006
- *Lulus dari Akademi Musik Nemu di Tokyo.*
- *Penyusun & Pemain dari Drumband Indonesia untuk Zurich Hammar & Perlombaan Musik Dunia Holland 1985 & 2013*
- *Ketua dari Festival Jazz Internasional Jakarta (1995)*
- *Direktur Musik & Pengatur untuk Pertandingan Sea (South East Asia) Jakarta (1997)*
- *AF 1 Direktur Program TV Pencari Bakat pada tahun 2005 & 2006*



## Nelson Kwei

(Singapore · Singapura)

- Choral conductor, conservatorium lecturer, music examiner, adjudicator
- Artistic Director, "A Voyage of Songs", "Jubilate, Festival of Choirs" and "Asia Cantate" International Choral Festival series
- Academic Advisor cum Head of Academic and Examination Board, Singapore Raffles Music College
- Fellowship in Choral Conducting, London College of Music
- *Dirigen, Penceramah sekolah musik, penguji musik, pengambil keputusan*
- *Direktur Artistik, "Suatu Perjalanan Lagu-lagu", "Jubilate, Festival Paduan Suara" dan Asia cantata" rangkaian Festival Paduan Suara Internasional*
- *Penasehat Akademis cum Kepala Dewan Akademik dan Pengujian, Perguruan Tinggi Musik Raffles*
- *Beasiswa dalam Memimpin Orkes, Perguruan Tinggi Musik London*



# ADJUDICATORS

## DEWAN JURI



### Ronnie Loppies

(Indonesia)

- Founder and Music Director of Amadeus Choir, Ambon-Maluku; has toured with the choir internationally regularly
- Composer and arranger of pop, jazz, gospel and ethnic songs
- the Best Composer Award granted by Maluku Government (2013)
- Chairman of Art Council - University of Pattimura-Maluku
- National Jury of Vocal Solo Pop and Jazz Competition in Indonesia
- *Pendiri dan Direktur Musik dari Paduan Suara Amadeus, Ambon, Maluku, secara teratur berkeliling internasional bersama paduan suara*
- *Pencipta dan pengatur lagi-lagu lpop, jazz, keagamaan dan etnik*
- *Anugerah Pengipta Terbaik dari Pemerintah Maluku (2013)*
- *Ketua Dewan Kesenian – Universitas Patimura-Maluku*
- *Juri Perlombaan Nasional dari Vokal Solo Pop dan Jazz di Indonesia.*



### Wenny Pantouw

(Indonesia)

- Jury in Choir Competitions in Indonesia
- Board member of LPPD (Regional Pesparawi Development Department) in North Sulawesi
- Board member of Cultural and Arts and in Manado Choral Society
- A clinician in various vocal and choir workshops and seminars
- Artistic Director and Conductor of Gema Sangkakala
- Founder of North Sulawesi Gema Sangkakala Art Studio
- *Juri pada Perlombaan Paduan Suara di Indonesia*
- *Anggota Dewan dari LPPF (Departemen Perkembangan Pesparawi Daerah)*
- *Anggota Dewan dari Kebudayaan dan Kesenian dan di Masyarakat Paduan Suara Manado*
- *Penguji dalam berbagai lokakarya dan seminar vocal dan paduan suara*
- *Direktur Artistik dan Konduktor dari Gema Sangkakala*
- *Pendiri dari Studio Kesenian Gema Sangkakala*

## Ronald Pohan

(Indonesia)

- studied composition with Malcolm Williamson.
- Foundation of Church Music –YAMUGER- member of Board of Advisor
- Foundation of Choral Music Development (LPPN)- member
- Clinician in overall Provincials of Indonesia, training conductors which is a key element to the development of choirs in Indonesia.
- Juror for national and international competition.
- *Mempelajari Komposisi pada Malcom Williamson*
- *Yayasan Musik Paduan Suara – YAMUGER- anggota Dewan Penasehat*
- *Yayasan Pengembangan Musik Paduan Suara (LPPN)- anggota*
- *Ahli Klinis di semua Propinsi di Indonesia, melatih konduktor yang menjadi unsur kunci dari pengembangan paduan suara di Indonesia.*
- *Juri untuk Perlombaan nasional dan internasional.*



## Henri Pompidor

(France/Thailand · *Perancis/ Thailand*)

- One of the movers behind the development of Western music in Thailand
- worked for many years at Mahidol University College of Music and for the Thailand Philharmonic Orchestra (TPO)
- now dividing his activity between France and Thailand as choral conductor at the Conservatoire de Paris (XI arrondissement) and artistic director of the Thailand Inter-university Choir and Orchestra
- Specialist in Baroque music, he also devotes his time to music education and performance through numerous concerts, master classes and workshops around the world.
- *Salah seorang penggerak dibelakang perkembangan musik Barat di Thailand.*
- *Bekerja beberapa tahun di Universitas Mahidol, Sekolah Tinggi Musik dan untuk Orkes Philharmonic Thailand (TPO)*
- *Sekarang membagi kegiatan antara Perancis dan Thailand sebagai konduktor paduan suara pada Conservatoire de Paris (XI arrondissement) dan direktur artistik dari Paduan Suara dan Orkes Antar-Universitas Thailand.*
- *Ahli dalam musik Barok, juga mengabdikan waktu tak terhitung untuk pendidikan musik dan pertunjukan melalui konser, kelas utama dan lokakarya diseluruh dunia.*



# ADJUDICATORS

## DEWAN JURI



### Mauliy Purba

(Indonesia)

- Professor of Ethnomusicology
- Currently working as a lecturer at the Department of Ethnomusicology at the University of Sumatera Utara & at the Music Department at the University of HKPB Nommensen
- Judge at the national level of the Indonesian Church Choir Festivals (PESPARAWI) for category Folklore
- *Profesor Etnomuksikologi*
- *Pada saat ini menjadi pengajar pada Departemen Etnomusikologi di Universitas Sumatera Utara & pada Departemen Musik Universitas HKPB Nommensen*
- *Anggota Juri pada tingkat nasional pada Festival Paduan Suara Gereja Indonesia (PESPARAWI) untuk kelompok ceritera rakyat*



### Perry Rumengan

(Indonesia)

- Professor in music analysis in Manado State University
- Musicologist and ethnomusicologist: art, culture, and music book writer and researcher of ethnic music
- active as trainer and conductor for many choirs in Indonesia
- active as a composer - many of his choral works have been performed at national and international events
- juror and clinician at national choral festivals and competitions
- *Profesor dalam analisa musik di Universitas Negara Manado*
- *Ahli Musik dan ahli kesenian musik etnik, kebudayaan, dan penulis buku musik dan peneliti musik etnis.*
- *Bekerja sebagai pelatih dan konduktur untuk banyak paduan suara di Indonesia.*
- *Menjadi pencipta – sebagian besar dari ciptaan paduan suaranya telah dimainkan pada acara nasional dan internasional.*
- *Juri dan ahli klinis pada festival dan perlombaan paduan suara.*

## Susanna Saw

(Malaysia)

- lecturer at Malaysian Institute of Art, Music Faculty and Choir Director at University of Malaya
- Founder and Artistic Director for Young Choral Academy, Malaysia and Malaysian Choral Eisteddfod
- member of Jury at the Interkultur Competitions since 2007
- *penceramah pada Lembaga Kesenian Malaysia, Direktur Fakultas Musik dan Paduan Suara pada Universitas Malaysia*
- *Pendiri dan Direktur Artistik untuk Akademi Paduan Suara Muda, Malaysia dan Eisteddfod Paduan Suara Malaysia*
- *Anggota dari Juri pada Perlombaan Interkultur sejak 2007*



## Fred Sjöberg

(Sweden · Swedia)

- choral/orchestral conductor, lecturer, workshop leader
- Music Director of the Swedish International Choral Centre in Örebro, Sweden
- Vice President of Europa Cantat and chair of Europa Cantat Music Commission
- Board member of IFCM and Member of the World Choir Council
- *Pemimpin paduan suara/orkes, penceramah, pemimpin lokakarya*
- *Direktur Musik dari Pusat Paduan Suara di Örebro, Swedia*
- *Wakil Presiden dari Eropa cantat dan ketua dari Panitia Musik Eropa Cantat*
- *Anggota Dewan dari IFCM dan Anggota dari Dewan Paduan Suara Dunia*



# ADJUDICATORS

## DEWAN JURI



### Ronald Smart

(Australia)

- music educator, conductor, juror and administrator
- has been the director of several choirs, symphony orchestras, brass choirs, marching bands
- was awarded the Australian Public Service Medal (P.S.M.) in the Queen's Birthday Honours for his service to music in 1990
- juror at all 7 World Choir Games and 2 Asia-Pacific Choir Games as well as judging at competitions around the world, e.g. in France, Wales, Singapore, Argentina, the USA and Korea
- *pendidik musik, konduktor, juri dan pengurus*
- *telah menjabat direktur dari beberapa paduan suara, orkes simponi, orkes musik tiup, drumband*
- *telah dianugerahkan dengan Medali Jasa Umum Australia (P.S.M) pada Upacara Ulang Tahun Ratu untuk pengabdianannya pada musik tahun 1990*
- *juri dari semua 7 Perlombaan Paduan Suara Dunia serta sebagai juri penilai pada perlombaan diseluruh dunia, yaitu di Perancis, Wales, Singapore, Argentina, Amerika Serikat dan Korea.*



### Aris Sudibyo

(Indonesia)

- lecturer at the Music Department of the Indonesian Arts and Cultural Institute in Jayapura, Papua
- Music Minister in the Holy Word Christian Church in Jayapura
- Conductor of the Waku Bhim Choir
- Clinician and juror at regional and national choral events
- Since 2012 member of the World Choir Council
- *Pengajar pada Departemen Musik Lembaga Kesenian dan Kebudayaan Indonesia di Jayapura, Irian Barat*
- *Pendeta Musik di Gereja Kristen Sabda Suci di Jayapura*
- *Konduktor dari Paduan Suara Waku Bhim*
- *Ahli klinis dan juri pada acara-acara daerah dan nasional*
- *Sejak 2012 anggota dari Dewan Paduan Suara Dunia*

## Aida Swenson

(Indonesia)

- Founder and conductor of the Indonesian Children- and Youth Choir “Cordana”
- Chairperson of the Foundation for the Development of Choral Music in Indonesia and Member of the Board of Advisors of the Institute of Church Music in Indonesia
- Executive Director of the Nusantara Symphony Orchestra
- Indonesian member of the World Choir Council
- *Pendiri dan konduktor dari Paduan Suara Anak-anak dan Muda-Mudi Indonesia “Cordana”*
- *Ketua dari Yayasan untuk Pengembangan Musik Paduan Suara di Indonesia dan Anggota dari Dewan Penasehat dari Lembaga Musik Gereja di Indonesia*
- *Direktur Pelaksana dari Orkestra Symphony Nusantara*
- *Anggota Indonesia dari Dewan Paduan Suara Dunia*



## Romāns Vanags

(Latvia)

- Professor of choir conducting at the Latvian Academy of Music
- since 1987 chief conductor and artistic director of Jāzeps Mediņš Music School boys` choir and principal conductor of the Latvian University female choir named “Minjona” since 1990
- one of the chief conductors of the Latvian Song Festival (in 1993, 1998, 2001, 2003 and 2008)
- since 2008 member of the World Choir Council
- Latvian Artistic Director of the 8<sup>th</sup> World Choir Games 2014 in Riga
- *Profesor Paduan Suara memimpin pada Akademi Musik Latvia*
- *Sejak 1987 konduktor kepala dan Direktur artistic dari paduan suara Sekolah Musik anak laki-laki Jāzeps Mediņš dan konduktor utama dari paduan suara wanita Universitas Latvia bernama “Minjona” sejak 1990*
- *Salah satu kepala kondektur dari Festival Lagu Latvia (tahun 1993, 1998, 2001, 2003 dan 2008)*
- *Sejak 2008 anggota dari Dewan Paduan Suara Dunia*
- *Direktur Artistik Latvia dari Perlombaan Paduan Suara Dunia ke-8 tahun 2014 di Riga*



# ADJUDICATORS

## DEWAN JURI



### Jonathan Velasco

(Philippines · Filipina)

- President, Philippine Choral Directors Association
- Conductor, Ateneo Chamber Singers
- Advisor to the Board, International Federation for Choral Music
- Philippine representative, World Choir Council
- *Presiden, Asosiasi Direktur Paduan Suara Pilipina*
- *Konduktur, Ateneo Chamber Singers*
- *Penasehat pada Dewan, Federasi Internasional untuk Musik Paduan Suara*
- *Perwakilan dari Filipina, Dewan Paduan Suara Dunia*



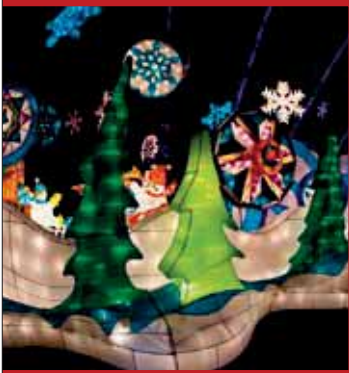




November 27 – 30, 2014  
Louisville, KY, USA

# Sing'n'Joy Louisville, Kentucky, USA 2014

## International Choral Festival & Competition



Scan QR code and get more  
information

### Interkultur

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt / Main) Germany  
phone: +49 (0) 6404 69749-25  
fax: +49 (0) 6404 69749-29  
e-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

# PARTICIPATING COUNTRIES

## NEGARA-NEGARA DAN DAERAH-DAERAH PESERTA



Australia  
*Australia*



Latvia  
*Latvia*



China  
*Cina*



Malaysia  
*Malaysia*



China / Hongkong  
SAR · Cina /  
*Hongkong SAR*



Philippines  
*Filipina*



Estonia  
*Estonia*



Republic of Korea  
*Republik Korea*



France  
*Perancis*



Singapore  
*Singapura*



Germany  
*Jerman*



Sri Lanka  
*Sri Lanka*



India  
*India*



Sweden  
*Swedia*



Indonesia  
*Indonesia*



Thailand  
*Thailand*



Iran  
*Iran*



USA  
*Amerika Serikat*



# EVENTS

ACARA-ACARA

Manado, North Sulawesi | Indonesia  
Manado, Sulawesi Utara | *Indonesia*



## CATEGORIES · KATEGORI

### Champions Competition / Indonesian Open Competition

- 1 Children's Choirs  
*Paduan Suara Anak-anak*
- 2 Youth Choirs of Equal Voices  
*Paduan Suara Remaja dan Suara Sejenis*
- 3 Mixed Youth Choirs  
*Paduan Suara Remaja Campuran*
- 4 Mixed Chamber Choirs  
*Paduan Suara Ruang Campuran*
- 5 Mixed Choirs  
*Paduan Suara Campuran*
- 6 Female Chamber Choirs  
*Paduan Suara Ruang Wanita*
- 7 Female Choirs  
*Paduan Suara Wanita*
- 8 Male Chamber Choirs  
*Paduan Suara Ruang Pria*
- 9 Male Choirs  
*Paduan Suara Pria*
- 10 Music of the Religions  
*Musik Religius*
- 11 Musica Contemporanea  
*Musik Kontemporer*
- 12 Pop & Jazz  
*Pop & Jazz*
- 13 Gospel & Spiritual  
*Gospel & Spiritual*
- 14 Folklore  
*Musik Rakyat*
- 15 Scenic Folklore  
*Musik Rakyat dan Tari*

# OFFICIAL EVENTS

## ACARA RESMI

**Friday, October 11, 2013 ·**  
***Jumat, 11 Oktober 2013***

1:00 p.m. · *Jam 13:00*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

**Award Ceremony for participants of  
the Local Open Competition ·**  
***Pengumuman Pemenang Kategori***  
***“Local Open Competition”***

---

7:30 p.m. · *Jam 19:30*

**Novotel Grand Kawanua International Centre**

**Opening Ceremony · *Acara Pembukaan***

**Monday, October 14, 2013 ·**  
***Senin, 14 Oktober 2013***

2:00 p.m. · *Jam 14:00*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

**Grand Prize Competition I & Award Ceremony I ·**  
***Pengumuman Pemenang Sesi I***

**Friday, October 18, 2013 ·**  
***Jumat, 18 Oktober 2013***

2:00 p.m. · *Jam 14:00*

**Sutan Raja Convention Hall**

**Grand Prize Competition II & Award Ceremony II ·**  
***Pengumuman Pemenang Sesi II***

---

7:30 p.m. · *Jam 19:30*

**Sutan Raja Convention Hall**

**Closing Concert · *Konser Penutupan***



# WEDNESDAY, OCTOBER 9, 2013

## RABU, 9 OKTOBER, 2013

1:00 p.m. · Jam 13:00

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

Local Open Competition

**Category 8: Male Chamber Choirs · Kategori 8: Paduan Suara Ruangan Pria**

### 1 Getsemani Paal 4 Male Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Steven Daud

#### Programme · Lagu

- 1 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku
- 2 Perry Rumengan: Pater noster
- 3 Hans Leo Hassler: Cantate Domino
- 4 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done

### 2 BWM Boys Singers

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Andre Wowor

#### Programme · Lagu

- 1 David Phelps: Oh Love That Will Not Let Me Go
- 2 György Orbán: Daemon irrepit callidus
- 3 Eric Whitacre: Lux aurumque
- 4 Rene Clausen: All That Hath Life and Breath Praise  
Ye, the Lord

### 3 Sojourner Male Chamber Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Heskial Manutty

#### Programme · Lagu

- 1 Franz Schubert: Psalm 23 -  
Gott meine Zuversicht, op. 132
- 2 Tim Sarsany: Listen to a Jubilant Song
- 3 Ronald Pohan: Mazmur 150
- 4 Mark Hayes: He's Got a Whole World in His Hands





1:45 p.m. · Jam 13:45

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

Local Open Competition

**Category 9: Male Choirs · Kategori 9: Paduan Suara Pria****1 Imanuel Wanea Male Choir**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Hermantika Sinapa**Programme · Lagu**  
n.n.**2 GMIM Lahai-Roi Manado Male Choir**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Samuel Poeloe**Programme · Lagu**  
1 Bonar Gultom: Tuhan Berapa Lama Lagi  
2 Vytautas Miškinis: Cantate Domino  
3 Franz Schubert: Gott meine Zuversicht  
op. 182, Psalm 23  
4 Tonny Mandak: Allah Besar Agung NamaNya**3 Manado Four Voice**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Ebenhaezer Katihokang**Programme · Lagu**  
1 Giovanni Pierluigi da Palestrina:  
Gloriosi principes terrae  
2 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done  
3 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku  
4 Perry Rumengan: Gloria**4 Rondor Paniki Bawah Male Choir**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Ferdinand Bawengan**Programme · Lagu**  
1 Hans Leo Hassler: Cantate Domino  
2 Trad. Spiritual, arr. Steve Da Yew: Wade in de Water  
3 Alfred Simanjuntak: Mazmur 51  
4 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done**5 Zion Male Choir**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Ognerius Tindoilo**Programme · Lagu**  
1 Lodovico Grossi da Viadana: Exultate justi  
2 Derek Bermel: Kpanlongo  
3 Ronald Pohan: Mazmur 121  
4 Z. Randall Stroope: Dies irae**6 GMIM “Eben Haezar” Motoling Male Choir**Minahasa Selatan, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Bertie Mamusung**Programme · Lagu**  
n.n.

# WEDNESDAY, OCTOBER 9, 2013

## RABU, 9 OKTOBER, 2013

### 7 Petra Manganitu Male Choir

Sangihe, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Heskial Manutty

#### Programme · *Lagu*

- 1 René Clausen: All That Hath Life and Breath Praise Ye the Lord
- 2 Ronald Pohan: Mazmur 150
- 3 Mark Hayes: He's Got a Whole World in His Hands
- 4 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord

2:00 p.m. · *Jam 14:00*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

### 8 Sion Ranomut Male Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Daglan Walangitan

#### Programme · *Lagu*

- 1 Marc Shaiman: Sister Act - I Will Follow Him
- 2 D. H. Worotikan: Mars Kaum Bapa Gereja
- 3 Perry Rumengan: Manjo puji Tete Manis
- 4 György Orbán: Daemon irrepit callidus

Local Open Competition

**Category 3: Mixed Youth Choirs · *Kategori 3: Paduan Suara Remaja Campuran***

### 1 Nine's Voice SMA N 9 Binsus Manado

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Heskial Manutty & Fricilia Rumajar

#### Programme · *Lagu*

- 1 Perry Rumengan: Pencapaian Sejati
- 2 Clément Janequin: Le Chant des Oyseaux
- 3 Aaron Copland: I Bought Me A Cat
- 4 Christian Izaac Tamaela: Toki tifa

### 2 Vox Angelica Junior Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Nick Fernando Galatang

#### Programme · *Lagu*

- 1 Ronald Pohan: Mari mendekat
- 2 John Rutter: Look at the World
- 3 Moses Hogan: I'm Gonna Sing til the Spirit Moves in my Heart
- 4 Christian Izaac Tamaela: Toki Gong

### 3 Sojourner Chorale

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Heskial Manutty

#### Programme · *Lagu*

- 1 Sergei Rachmaninov: Bogoroditse Devo
- 2 René Clausen: All That Hath Life and Breath Praise Ye the Lord
- 3 Perry Rumengan: Pencapaian Sejati
- 4 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord

### 4 Bethesda Junior Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Michael Dumais

#### Programme · *Lagu*

- 1 Daud Kosasih: Setiap pagi rahmatmu segar dan baru
- 2 John Rutter: For the Beauty of the Earth
- 3 Undine S. Moore: Daniel, Daniel, Servant of the Lord
- 4 Francisco F. Feliciano: Pamugun

## 5 Kinilow Voice of Mark Choir

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Vicky Pasulatan

### Programme · Lagu

- 1 Hermantika Sinapa: Betapa Baiknya Kau Tuhan
- 2 Luigi Ferdinando Casa Morata:  
Benedicta es virgo Maria
- 3 Wolfgang Amadeus Mozart: Ave verum corpus
- 4 Anonymous, arr. Frits Palit: Sumikolah

## 6 Eben Haezar Christian Senior High School Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:

Stief Jackson Pangemanan

### Programme · Lagu

- 1 Yang Hong Nien: Magnificent Horses
- 2 Moses Hogan: Old Time Religion
- 3 John August Pamintuan: Crucifixus
- 4 Budi Susanto Yohanes: Janger

3:45 p.m. · Jam 15:45

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Local Open Competition

**Category 1: Children's Choirs · Kategori 1: Paduan Suara Anak-anak**

## 1 Sekolah Citra Kasih Children Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Olga Katerin Budiak

### Programme · Lagu

- 1 Alfred Simanjuntak: Dengarlah, hai kawan
- 2 Dave Perry: Gloria
- 3 Stevano Samuel: I Love You, Jesus
- 4 Becki Slagle Mayo: Jubilate Deo

## 2 Gema Sangkakala Children Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Roland Enoch

### Programme · Lagu

- 1 Swingly Sondak: Sanctus
- 2 Greg Gilpin: Halleluya Get Happy
- 3 Ernani Aguiar: Salmo 150
- 4 Giring Ganesha, Jefta Gerungan: Laskar pelangi

## 3 Vox Angelica Children's Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Yannade Dubairi Pratasik

### Programme · Lagu

- 1 Guiseppe Cappollo: Little David
- 2 Donald Moore: One Minute Madrigal
- 3 Alfred Simanjuntak: Berperahu
- 3 Hermantika Sinapa: Doa seorang anak

## 4 GMIM Lahai-Roi Manado Children's Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Agus Tambaru

### Programme · Lagu

- 1 Binsar Sitompul: Taragadingdang
- 2 Jay Althouse: Get on board
- 3 César Franck: Panis angelicus
- 4 Ernani Aguiar: Salmo 150

# WEDNESDAY, OCTOBER 9, 2013

## RABU, 9 OKTOBER, 2013

### 5 Musafir Children Choir Manado

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Terry S. M. Tambun

#### Programme · *Lagu*

- 1 Arr. Julie Knowles: O Clap Your Hands
- 2 John Rutter: For the Beauty of the Earth
- 3 Cristi Cary Miller: My Name is Music
- 4 Hendrik Apelia: Sumikolah

### 6 The Children Choir of JAOR

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Luccylle M. Takalumang

#### Programme · *Lagu*

- 1 Tonny Mandak: Ku Sayang Mama dan Papa
- 2 Robert Prizeman: Sanctus
- 3 Harry Prionggo: Tak pernah sendiri
- 4 Ron Kenoly: Mourning into Dancing

5:30 p.m. · *Jam 17:30*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Local Open Competition

**Category 2: Youth Choirs of Equal Voices ·**

***Kategori 2: Paduan Suara Remaja Bersuara sama Campuran***

### 1 Zioneers Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Mario Jimmy Carundeng

#### Programme · *Lagu*

- 1 Giuseppe Ottavio Pitoni: Cantate Domino
- 2 Greg Gilpin: Hosanna Deo!
- 3 Trad. Folklore, arr. Mario Carundeng:  
Lihatlah Sekelilingmu
- 4 Sato Kentaro: Ave Regina caelorum

### 2 Immanuel Girls Choir

Tondano, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Aryo Legrants

#### Programme · *Lagu*

- 1 Keisuke Handa: Caritas patiens est
- 2 Andrew Hawryluk: Father in Heaven
- 3 Marie-Line Riviere: Ave Maria
- 4 arr. Archy Legrants: Manesel

7:00 p.m. · Jam 19:00

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Local Open Competition

**Category 10: Music of the Religions · Kategori 10: Musik Religius****1 Saint Joe Catholic Choir**

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: William Renyaan

**Programme · Lagu**

- 1 Tomas Luis da Victoria: O magnum mysterium
- 2 Rainier Raireino: Jubilate Deo
- 3 William L. Dawson: Ezekiel Saw de Wheel
- 4 Moses Hogan: Hold On

**2 Petra Sartum Youth Choir**

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*:  
 Arthur Karel Max Mamangkey

**Programme · Lagu**

- 1 Anton Bruckner: Virga Jesse
- 2 Ronald Pohan: Mazmur 23
- 3 Moses Hogan: Didn't My Lord Deliver Daniel

**3 Manado City Chorale**

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Samuel Poeloe

**Programme · Lagu**

- 1 Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- 2 Perry Rumengan: Opo empung
- 3 Ernani Aguiar: Salmo 150

**4 Baitani Matani Choir**

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Hendry Nelwan

**Programme · Lagu**

- 1 Sergei Rachmaninov: Bogoroditse Devo
- 2 György Orbán: Daemon irrepit callidus
- 3 Maikel Sanger: Mazmur 23
- 4 Jack Halloran: Witness

**5 Solafide Tinoor Choir**

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Cherzie Lasut

**Programme · Lagu**

- 1 Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- 2 Tom Fettke: The Majesty and Glory of Your Name
- 3 Ralph Manuel: Alleluia

**6 Unity of North Star Choir**

Bitung, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Kruschov Binti

**Programme · Lagu**

- 1 Anton Bruckner: Os justi
- 2 Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- 3 Anton Bruckner: Christus factus est

# WEDNESDAY, OCTOBER 9, 2013

## RABU, 9 OKTOBER, 2013

### 7 Kinilow Lion of Judah Choir

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Chrisye L. Polakitan

#### Programme · *Lagu*

- 1 Anton Bruckner: Locus iste
- 2 Hans Leo Hassler: Dixit Maria
- 3 Hendrik Apelia: Halleluya
- 4 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku

### 8 Smirna Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Andrew Rondonuwu

#### Programme · *Lagu*

- 1 Anton Bruckner: Ave Maria
- 2 Alejandro Consolación II: Alleluia
- 3 Ivan Yohan: Kyrie eleison

### 9 Rondor Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Steven Kawalo

#### Programme · *Lagu*

- 1 Trond Kverno: Ave maris stella
- 2 Antonio Lotti: Crucifixus
- 3 Moses Hogan: I Can Tell the World





March 12 – 16, 2014  
Málaga, Spain

# Canta en Primavera Málaga 2014

## Festival Coral Internacional



Scan QR code and get more information

### Interkultur

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt / Main) Germany  
phone: +49 (0) 6404 69749-25  
fax: +49 (0) 6404 69749-29  
e-mail: mail@interkultur.com  
[www.malaga.interkultur.com](http://www.malaga.interkultur.com)



# THURSDAY, OCTOBER 10, 2013

## KAMIS, 10 OKTOBER, 2013

1:30 p.m. · Jam 13:30

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

Local Open Competition

**Category 13: Gospel & Spiritual · Kategori 13: Gospel & Spiritual**

### 1 GMIM Lahai-Roi Manado Male Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Samuel Poeloe

**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: Soon Ah Will Be Done
- 2 Stephen Hatfield: Heaven Somewhere
- 3 Mark Hayes: He's Got a Whole World in His Hands

### 2 Getsemani Sakobar Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Joy Korah

**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord
- 2 Moses Hogan: Hold On

### 3 Unity of North Star Choir

Bitung, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Julian Kruschov Binti

**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: I Can Tell the World
- 2 Harry T. Burleigh: My Lord, What a Mornin'
- 3 Jack Halloran: Witness

### 4 Missio Dei Chorale

Bitung, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Oktovilla Ksatria Israel Bawotong

**Programme · Lagu**

- 1 Roderick Williams: Peter, Go Ring Them Bells
- 2 Jesse Vaughn: Sing When the Spirit Say Sing!
- 3 Moses Hogan: I Can Tell the World
- 4 Moses Hogan: Hold On

### 5 Bethlehem Lansot Youth Choir

South Minahasa, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Refli Rondonuwu

**Programme · Lagu**

- 1 Undine Moore: Daniel, Daniel, Servant of the Lord
- 2 Trad. Spiritual, arr. Mark Hayes:  
He's Got the Whole World in His Hands
- 4 arr. Robert Shaw / Alice Parker:  
John Saw the Numbuh

### 6 Solafide Tinoor Choir

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Cherzie Lasut

**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: Ezekiel Saw de Wheel
- 2 Jesse Vaughn: Sing When the Spirit Say Sing!
- 3 John August Pamintuan: Everytime I Feel The Spirit



## 7 Exodus Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Steven R. Mait

### Programme · *Lagu*

- 1 Moses Hogan: Hold On
- 2 Harry T. Burleigh: My Lord, What a Mornin'
- 3 Moses Hogan: Elijah Rock
- 4 Moses Hogan: Ride on King Jesus

## 8 Rondor Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Steven Kawalo

### Programme · *Lagu*

- 1 Eriks Esenvalds: Amazing Grace
- 2 Trad. Spiritual, arr. Mark Hayes:  
He's Got the Whole World in His Hands
- 3 Moses Hogan: Ride on King Jesus

2:00 p.m. · *Jam 14:00*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

## 9 PSM UNIMA

Tondano, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Gerry George Gimon & Rangga Aristo Kulas

### Programme · *Lagu*

- 1 William L. Dawson: Ezekiel Saw de Wheel
- 2 Richard Jackson: Look What Dey Doin' to Jesus
- 3 Eriks Esenvalds: Amazing Grace
- 4 Joseph Jennings: Way Over in Beulah-lan'

## 10 Pniel Youth Choir Liwutung

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Andre Noya

### Programme · *Lagu*

- 1 arr. Alice Parker / Robert Shaw:  
John Saw Duh Numbuh
- 2 Moses Hogan: Deep River
- 3 Moses Hogan: Joshua Fit the Battle of Jericho
- 4 Moses Hogan: Didn't My Lord Deliver Daniel

Local Open Competition

**Category 6: Female Chamber Choirs · *Kategori 6: Paduan Suara Ruangan Wanita***

## 1 The Master of Breakthrough Girls Choir

Bitung, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Swingly Sondak

### Programme · *Lagu*

- 1 John August Pamintuan: Oremus
- 2 Swingly Sondak: Sanctus
- 3 André van der Merwe: Ukuthula
- 4 John August Pamintuan: Ama Namen

## 2 Nafiri Female Choir

Bitung, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Virgin Rithma Karlos

### Programme · *Lagu*

- 1 Felix Mendelssohn Bartholdy: Eliah - Lift Thine Eyes
- 2 Perry Rumengan: Manjo puji Tete Manis
- 3 John Wilbye: Come Shepherd Swains
- 4 Perry Rumengan:  
Pujilah Tuhan Karena Kasih SetiaNya

# THURSDAY, OCTOBER 10, 2013

## KAMIS, 10 OKTOBER, 2013

### 3 Gema Sangkakala Female Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Andre Wowor

#### Programme · *Lagu*

- 1 Anton Bruckner, arr. Denis Mason: Ave Maria
- 2 Ko Matsushita: Kotoba-asobi uta
- 3 Eriks Esenvalds: O salutaris hostia
- 4 Trad. Spiritual, arr. Moses Hogan, Andre Rudolfo:  
Elijah Rock

### 4 Tondangow Female Choir

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Susanti Lidia Rani Uwuh

#### Programme · *Lagu*

- 1 Thomas Morley: Lady, Those Eyes
- 2 Hendrik Apelia: Halleluya
- 3 Felix Mendelssohn Bartholdy:  
Elijah, op. 70 - Nr. 28 Lift Thine Eyes
- 4 Perry Rumengan: Pujilah Tuhan Karena Kasih SetiaNya

### 5 Musafir Dievana Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Terry S. M. Tambun

#### Programme · *Lagu*

- 1 Egil Hovland: O Come, Let Us Sing
- 2 Arr. Julie Knowles: O Clap Your Hands
- 3 Ronald Pohan: Sinsin Sibatumanikam
- 4 Veljo Tormis: KadriLaulud

3:30 p.m. · *Jam 15:30*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Local Open Competition

**Category 7: Female Choirs · Kategori 7: Paduan Suara Wanita**

### 1 GMIM Lahai-Roi Manado Female Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Marlon Papado

#### Programme · *Lagu*

- 1 Bonar Gultom: Persaudaraan Yang Rukun
- 2 Audrey Snyder: What a Wonderful World
- 3 Felix Mendelssohn Bartholdy:  
Elijah - Lift Thine Eyes
- 4 Moses Hogan: My Soul's been Anchored  
in the Lord

### 2 Vox Angelica Female Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Hermantika Sinapa

#### Programme · *Lagu*

- 1 Ronald Pohan: Tinggal Sertalu
- 2 Ronald Pohan: Madah Kasih
- 3 Sally K. Albrecht: Alleluia
- 4 John Rutter: Gaelic Blessing

4:00 p.m. · Jam 16:00

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Local Open Competition

**Category 4: Mixed Chamber Choirs · Kategori 4: Paduan Suara Ruangan Campuran****1 Romamti – Ezer Motet**

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Wilson Renaldo Pongoh

**Programme · Lagu**

- 1 Theodore Lucas: Bagels and Biscuits
- 2 Trad. Spiritual: Good News, the Chariot's Comin'
- 3 Christian Izaac Tamaela:  
Toki gong sambil menari, Halleluya
- 4 Ola Gjeilo: Ubi caritas

**2 PSM UKIT**

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Alvin N. Damar

**Programme · Lagu**

- 1 Anton Bruckner: Locus iste
- 2 Hans Leo Hassler: Dixit Maria
- 3 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku
- 4 Perry Rumengan: Pencapaian Sejati

**3 Paduan Suara Mahasiswa  
Universitas Katolik de la Salle**

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Michael Dumais

**Programme · Lagu**

- 1 Perry Rumengan: Za zani wia se kimaweng
- 2 Antonio Lotti: Crucifixus
- 3 John August Pamintuan: Crucifixus
- 4 Moses Hogan: Joshua Fit the Battle of Jericho

**4 Daralo Chorale**

Tahuna, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Alvina M. Tumbage

**Programme · Lagu**

- 1 Perry Rumengan: Pencapaian Sejati
- 2 Edvard Grieg: Ave maris stella
- 3 Hans Leo Hassler: Cantate Domino
- 4 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku



# THURSDAY, OCTOBER 10, 2013

## KAMIS, 10 OKTOBER, 2013

6:30 p.m. · Jam 18:30

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Local Open Competition

**Category 5: Mixed Choirs · Kategori 5: Paduan Suara Campuran**

### 1 Manado City Chorale

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Samuel Poeloe

#### Programme · Lagu

- 1 Fritz Palit: Sumikolah
- 2 Ronald Pohan: Alleluia puji tuhan
- 3 George Hernandez: Rosas Pandan
- 4 Felix Mendelssohn Bartholdy: Psalm 43 - Richte mich, Gott

### 2 JB Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Jaris Banua

#### Programme · Lagu

- 1 Paul McCartney: Yesterday
- 2 Andra Junaidy: Sempurna
- 3 Michael Masser, Linda Creed: Greatest Love of All
- 4 Utha Likumahua: Rame-Rame

### 3 Zionist Choir Manado

Manado, Sulawesi Utara, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Jimmy Kalantow

#### Programme · Lagu

- 1 Stephen Leek: Kondalilla
- 2 Paulus Bucenus Philorodus: Converte Domine
- 3 Trad. Zulu, arr. Mike Brewer: Hamba Lulu
- 4 Alessandro Kirschner: Gloria

### 4 Imanuel Wanea Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Geribaldi Tambaru

#### Programme · Lagu

- 1 Hendrik Apelia: Sumikolah
- 2 Giovanni Pierluigi da Palestrina: Exsultate Deo
- 3 John Rutter: For the Beauty of the Earth
- 4 Ed Lojeski: I Dreamed a Dream

### 5 Manado Poltekkes Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Fricilia Rumajar

#### Programme · Lagu

- 1 Giovanni Pierluigi da Palestrina: Sicut cervus
- 2 William L. Dawson: Ezekiel Saw de Wheel
- 3 Tom Fettke: Lord, We Adore You
- 4 Pontas Purba: Tuhan, berapa lama lagi

### 6 Baitani Matani Choir

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Hendry Nelwan

#### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: Old Time Religion
- 2 Moses Hogan: The Battle of Jericho
- 3 Trad. Folklore: Dung Nene' dung Tete'
- 4 Franz Friedrich Richard Geneé: Insalata Italiana

## 7 Rex Pacis Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Richard Worung

### Programme · Lagu

- 1 William L. Dawson: Ain'-a That Good News!
- 2 Ernani Aguiar: Salmo 150
- 3 Pontas Purba: Tuhan, berapa lama lagi
- 4 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord

## 8 San Ignacio Chorus

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Kevin Bosco Wantalangi

### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: Ezekiel Saw de Wheel
- 2 Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- 3 Pontas Purba: Sik sik si batumanikkam
- 4 Fabian Obispo: Chua-ay

## 9 Cantus Cordalis Chorale

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Jerry Fransiscus Saluman

### Programme · Lagu

- 1 Anton Bruckner: Locus iste
- 2 Fritz Palit: Sumikolah
- 3 Joudy Aray: Betapa mulia nama-mu
- 4 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord

## 10 Getsemani Paal 4 Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Ebenhaezer Katihokang

### Programme · Lagu

- 1 Perry Rumengan: Iman Pengempara
- 2 Anton Bruckner: Locus iste
- 3 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku
- 4 Moses Hogan: Joshua Fit the Battle of Jericho

## 11 Kinilow City of Rock Choir

Tomohon, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Chrisye L. Polakitan

### Programme · Lagu

- 1 Hendrik Apelia: Halleluya
- 2 Anton Bruckner: Locus iste
- 3 Luigi Ferdinando Casa Morata:  
Benedicta es virgo Maria
- 4 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku

# SATURDAY, OCTOBER 12, 2013

## SABTU, 12 OKTOBER, 2013

4:30 p.m. · Jam 16:30

Sintesa Peninsula Hotel Ballroom

Indonesian Open Competition

**Category 1: Children's Choirs · Kategori 1: Paduan Suara Anak-anak**

### 1 Sargam Children's Choir

Chennai, India

Conductor · *Dirigen*: Sudha Raja

**Programme · Lagu**

- 1 M.B. Srinivasan: Jaya Berigai
- 2 Muthuswami Dikshithar: Nottuswaras
- 3 M.B. Srinivasan: Maari Premaari
- 4 Trad. India: O kun beeje

### 2 Sekolah Lentera Kasih Children Choir

Kerobokan-Denpasar, Bali, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: István Csonka

**Programme · Lagu**

- 1 Anonymous, arr. Istvan Csonka: Ayo Mama
- 2 Bruno Coulais, arr. Istvan Csonka:  
Vois sur ton chemin
- 3 Lajos Bárdos: Hej, igazitsad!
- 4 I Komang Darmayuda: Medokaran

### 3 SJKC Kung Man Choir

Seri Kembangan, Malaysia

Conductor · *Dirigen*: Ong Zen Kai

**Programme · Lagu**

- 1 Trad. Malaysia, arr. Pak Ngah: Malaysia Tanah Airku
- 2 Trad. China, arr. Zhang Yi-Da: Cai diao (The riddle song)
- 3 Trad. Spiritual, arr. Yang Hong Nian:  
The Battle of Jericho
- 4 Cheong Jan Chan: Liling and Colors of the Wind

### 4 Spensix Choir

Surabaya, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Pritta Kartika Ariestyawati Putri

**Programme · Lagu**

n.n.

### 5 Manakarra Children Choir

Mamuju, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Arys Michael

**Programme · Lagu**

- 1 Swingly Sondak: Sanctus
- 2 Greg Gilpin: Halleluya Get Happy
- 3 Andre Rudolfo: O magnum mysterium
- 4 Giring Ganesha, Jefta Gerungan: Laskar pelangi

### 6 St. Paul College of Parañaque Himig Bulilit Choir

Parañaque, Philippines

Conductor · *Dirigen*: Losaida C. Gonzales

**Programme · Lagu**

- 1 Alejandro Il Consolacion: Pater noster
- 2 Joseph Kenaniah Lizardo: Kayo Mungay Daun
- 3 Joy T. Nilo: Non nobis domine
- 4 Pontas Purba: Sik Sik Sibatu Manikam

## 7 Betania Children's Choir

Sorong, West Papua, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Jerry Saweri

### Programme · *Lagu*

- 1 Jay Althouse: Amazing Grace
- 2 Tom Fettke: Make Me a Channel of Your Peace
- 3 Tom Fettke: The Prayer
- 4 André van der Merwe: Ukuthula

6:30 p.m. · *Jam 18:30*

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Indonesian Open Competition

**Category 3: Mixed Youth Choirs , Category 2: Youth Choirs of Equal Voices · *Kategori 3: Paduan Suara Remaja Campuran, Kategori 2: Paduan Suara Remaja dan Suara Sejenis sama***

## 1 SMA Augustinus Choir

Kota Sorong, West Papua, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Dra S.A. Witanti

### Programme · *Lagu*

- 1 John Rutter: The Lord Bless You and Keep You
- 2 Kirby Shaw: Plenty Good Room
- 3 Moses Hogan: I Know Lord's Laid his Hand on Me
- 4 Hendra Renno Lokollo: Nanimi Papfeles Funa

## 2 Youth Choir SMK Negeri

### 1 Siau Timur

Ulu Siau, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Alvin Damar

### Programme · *Lagu*

- 1 Hendrik Apelia: Halleluya
- 2 Anton Bruckner: Locus iste
- 3 Perry Rumengan: Pencapaian Sejati
- 4 Hans Leo Hassler: Dixit Maria

# SATURDAY, OCTOBER 12, 2013

SABTU, 12 OKTOBER, 2013

7:15 p.m. · Jam 19:15

Sintesa Peninsula Hotel Ballroom

Indonesian Open Competition

Category 6: Female Chamber Choirs, Category 9: Male Choirs ·

Kategori 6: Paduan Suara Ruangannya Wanita, Kategori 9: Paduan Suara Pria

## 1 Sargam Female Choir

Chennai, India

Conductor · *Dirigen*: Sudha Raja

### Programme · Lagu

- 1 Muthiah Bhagavathar: Notes
- 2 M.B. Srinivasan: Ee Mannu
- 3 Gajanan Digambar Madgulkar:  
Pralaya ghana datale
- 4 M.B. Srinivasan: Mazhai

## 3 Male Choir GMIST Ulu Siau

Ulu Siau, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Sancelto Kalebos

### Programme · Lagu

- 1 Giovanni Pierluigi da Palestrina:  
Gloriosi principes terrae
- 2 Hendrik Apelia: Tuhan adalah gembalaku
- 3 Perry Rumengan: Pater noster
- 4 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done

## 2 Diocesan School Old Boys' Association Choir

Hong Kong, China/Hongkong SAR

Conductor · *Dirigen*: Ronnie Kay Yen Cheng

### Programme · Lagu

- 1 Ralph Vaughan Williams: Silent Noon
- 2 Zechariah Goh: Laments at Gia Xia
- 3 György Orbán: Daemon irrepit callidus
- 4 George N. Allen: Precious Lord, Take My Hand







April 13 – 17, 2014  
Riva del Garda, Italy

# 13<sup>th</sup> Concorso Corale Internazionale



Scan QR code and get more information

## Interkultur

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt / Main) Germany  
phone: +49 (0) 6404 69749-25  
fax: +49 (0) 6404 69749-29  
e-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

# SUNDAY, OCTOBER 13, 2013

## MINGGU, 13 OKTOBER, 2013

2:00 p.m. · Jam 14:00

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

**Champions Competition**

**Category 1: Children's Choirs · Kategori 1: Paduan Suara Anak-anak**

### 1 Palu Children Choir PARENCHO

Palu, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Arys Michael

**Programme · Lagu**

- 1 Singly Sondak: Sanctus
- 2 Agastya Rama Listya: Doa Bapa Kami
- 3 Ernani Aguiar: Salmo 150
- 4 Leslie Bricusse, arr. Norman Leyden:  
Gonna Build A Mountain

2:15 p.m. · Jam 14:15

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

**Champions Competition**

**Category 3: Mixed Youth Choirs · Kategori 3: Paduan Suara Remaja Campuran**

### 1 Paduan Suara Gita Smala Surabaya

Surabaya, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Bagus Syafrieza Paradhika

**Programme · Lagu**

- 1 F. A. Warsono: Panorama
- 2 Felix Mendelssohn Bartholdy: Jagdlied
- 3 Eric Whitacre: A Boy and a Girl
- 4 Sydney Guillaume: Kalinda

### 2 Gema Sangkakala Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ivan Larry Besouw

**Programme · Lagu**

- 1 Nicholas White: O magnum mysterium
- 2 Moses Hogan: Ezekiel Saw de Wheel
- 3 Ivan Yohan: Kyrie eleison
- 4 Benny Castilo: Kruhay

### 3 Gema Sangkakala Teenager Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Michael Dumais

**Programme · Lagu**

- 1 Shin-ichiro Ikebe: War Song
- 2 Moses Hogan: Hold On
- 3 Francisco F. Feliciano: Pamugun
- 4 Budi Susanto Yohanes: Janger

### 4 SMANSA Choir

Balikpapan East Kalimantan, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Jantje Roring

**Programme · Lagu**

- 1 Felix Mendelssohn Bartholdy: Richte mich, Gott
- 2 Jerry Silangit: Bermazmurlah bagi tuhan
- 3 Grayston Ives: Name that Tune
- 4 Perry Rumengan: Manjo Puji Tete Manis

5:00 p.m. · Jam 17:00

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Champions Competition

**Category 6: Female Chamber Choirs, Category 7: Female Choirs ·****Kategori 6: Paduan Suara Ruangan Wanita, Kategori 7: Paduan Suara Wanita****1 PSM UNIMA Female Choir**Tondano, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Kristian Porung**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord
- 2 Leo Matheos: Leleng
- 3 Franz Liszt: Pater noster
- 4 Andrew Lloyd Webber:  
Wishing You were Somehow Here Again

**2 Jeju Female Buddhist Chorus**Jeju, Republic of Korea  
Conductor · *Dirigen*: Chun Ki Lee**Programme · Lagu**

- 1 Chang Up Seo: Ma Ha Ban Ya Ba Ra Mil Da
- 2 Jung-Sun Park: Gak Seol I Ta Ryeong
- 3 Tomas Luis da Victoria: O sacrum convivium
- 4 Chul-Ik Hwang: New Song for Mong Keum Harbor

5:40 p.m. · Jam 17:40

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Champions Competition

**Category 8: Male Chamber Choirs, Category 9: Male Choirs ·****Kategori 8: Paduan Suara Ruangan Pria, Kategori 9: Paduan Suara Pria****1 PSM UNIMA Male Choir**Tondano, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Petrick Luandy Salhuteru**Programme · Lagu**

- 1 Franz Schubert: Salve Regina
- 2 Rolf Lukowsky: Pater noster
- 3 Daud Kosasih: Haleluyah! Puji Tuhan
- 4 Marshall Bartholomew: De Animals A Comin'

**2 Vox Angelica Male Choir**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Maichel R. Wangengetan**Programme · Lagu**

- 1 Morten Lauridsen: Ave dulcissima Maria
- 2 Ronald Pohan: Mazmur 150
- 3 René Clausen: All That Hath Life and  
Breath Praise Ye the Lord
- 4 Eric Whitacre: Lux aurumque

**3 BMW Male Choir Winangun  
Manado North Sulawesi**Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Maxi Sentinuwo**Programme · Lagu**

- 1 René Clausen: All That Hath Life and  
Breath Praise Ye the Lord
- 2 Franz Schubert: Gott meine Zuversicht op. 182,  
Psalm 23
- 3 Pontas Durba: Tuhan berapa lama lagi (Psalm 13)
- 4 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done

# TUESDAY, OCTOBER 15, 2013

SELASA, 15 OKTOBER, 2013

Tiberias Church · *Gereja Tiberias*

Champions Competition

The Champions Competition for all qualified choirs participating in categories 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14 and 15 that have qualified in the Local Open Competition. Exact times will be announced on site. ·

*Babak Championship untuk kategori 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14 dan 15.*

*Diperuntukkan untuk paduan suara yang lolos dari Babak Local Open Competition.*





April 30 – May 4, 2014  
Venice, Italy

# 12<sup>th</sup> Venezia in Musica International Choir Competition & Festival



Scan QR code and get more  
information

## Interkultur

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt / Main) Germany  
phone: +49 (0) 6404 69749-25  
fax: +49 (0) 6404 69749-29  
e-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.venice.interkultur.com](http://www.venice.interkultur.com)

# WEDNESDAY, OCTOBER 16, 2013

## RABU, 16 OKTOBER, 2013

2:00 p.m. · Jam 14:00

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

**Champions Competition**

**Category 4: Mixed Chamber Choirs · Kategori 4: Paduan Suara Ruangan Campuran**

### 1 Voice of Glorify Choir

Sorong, West Papua, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: David Sahuburua

**Programme · Lagu**

- 1 Tom Fettke: The Prayer
- 2 John Cávavas: The Lord's Prayer
- 3 Moses Hogan: Music Down in My Soul
- 4 Albert Hay Malotte: Nobody Knows  
the Trouble I've Seen

### 2 Mazmur Chorale

Kupang, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

Jacobus Andreas Masemana

**Programme · Lagu**

- 1 John August Pamintuan: Crucifixus
- 2 Moses Hogan: Music Down in My Soul
- 3 Trad. Indonesia, arr. Agustinus Bambang Jusana:  
Yamko rambe yambo
- 4 Johan Tius: Ama am nauto

### 3 Voice of Seraphim Choir

Kupang, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Jimmy M. R. Sine

**Programme · Lagu**

- 1 René Clausen: A Jubilant Song
- 2 Randall Thompson: Alleluia
- 3 Ronny Loppies: Jangan Undur-ee
- 4 Apolinaris Tukan: Fot'ia



3:20 p.m. · Jam 15:20

**Tiberias Church · Gereja Tiberias****Champions Competition****Category 5: Mixed Choirs · Kategori 5: Paduan Suara Campuran**

### 1 Vox Angelica Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Hermantika Sinapa

**Programme · Lagu**

- 1 Joshua Himes: Gloria
- 2 Ronald Pohan: Sepenggal Asa
- 3 Moses Hogan: Elijah Rock
- 4 John August Pamintuan: Pater noster

### 2 The Unklab Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Gerald Wenas

**Programme · Lagu**

- 1 Alexander Parengkuan: Sipatokaan
- 2 Budi Susanto: Janger
- 3 Hyo Won Woo: Gloria
- 4 Moses Hogan: Old Time Religion

### 3 Logos Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Maxi Sentinuwo

**Programme · Lagu**

- 1 Ralph Manuel: Alleluia
- 2 Ronald Pohan: Siapakah kami
- 3 Jack Halloran: Witness
- 4 Moses Hogan: I Can Tell the World

### 4 PSM Unpar Tabela Harati

Palangka Raya, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Harry Priono

**Programme · Lagu**

- 1 Gerhard Gere: Mengalir kasih Yesus
- 2 Gerhard Gere: Mazmur 150
- 3 Charles Villiers Stanford: The Blue Bird
- 4 Dewi Pangaribuan: Kudatang PadaMu

### 5 Kenambai Choir

Sentani, Papua, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Suryani Muin

**Programme · Lagu**

- 1 Adriano Alvin: Kyrie
- 2 Alfred Simanjuntak: Ya allah, kasihani aku (Mazmur 51)
- 3 Guy Forbes: O nata lux
- 4 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord

### 6 Bukit Moria Winangun Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Michael Besouw

**Programme · Lagu**

- 1 Alejandro Consolación II: Alleluia
- 2 Andre Rudolfo: Nobis datus
- 3 Rainier Revereino: Jubilate Deo
- 4 Trad. Mongolia, arr. Jing Ling-Tam: Magnificent Horses

# WEDNESDAY, OCTOBER 16, 2013

## RABU, 16 OKTOBER, 2013

### 7 Sisaket Wittayalai Chorus

Sisaket, Thailand  
Conductor · *Dirigen*: Pakasit Sornkaew

#### Programme · *Lagu*

- 1 Ernani Aguiar: Salmo 150
- 2 Kittiporn Tantrarungroj: Lao Duang Duean
- 3 Felix Mendelssohn Bartholdy:  
Jauchzet dem Herrn, alle Welt
- 4 Beny Castillon: Kruhay

### 8 Manado Catholic Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Kevin Bosco Wantalangi & Ivan Larry Besouw

#### Programme · *Lagu*

- 1 John August Pamintuan: Tumbang preso
- 2 Moses Hogan: Hold On
- 3 Eriks Esenvalds: O salutaris hostia
- 4 Nilo Belarmino Alcala: Kaisa-isa Niyan

### 9 The Master of Breakthrough Choir

Bitung, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Swingly Sondak

#### Programme · *Lagu*

- 1 Z. Randall Stroope: The Conversion of Saul
- 2 Swingly Sondak: Wind Beneath My Wings
- 2 György Orbán: Daemon irrepit callidus
- 4 Eric Whitacre: Alleluia

### 10 Bukit Moria Rike Manado Youth Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Jacklin Jacob

#### Programme · *Lagu*

- 1 Ralph Manuel: Alleluia
- 2 René Clausen: All That Hath Life and  
Breath Praise Ye the Lord
- 3 Tomas Luis da Victoria: O magnum mysterium
- 4 Ronald Pohan: Mari mendekat

### 11 The SLU Glee Club

Baguio City, Philippines  
Conductor · *Dirigen*: Normita Rio-Pablico

#### Programme · *Lagu*

- 1 Normita Pablico: Fiat
- 2 Arwin Tan: Bal-laygi
- 3 Eric Whitacre: Water Night
- 4 Felix Mendelssohn Bartholdy: Jubilate Deo





5:00 p.m. · Jam 17:00

**Sintesa Peninsula Hotel Ballroom**

Indonesian Open Competition

**Category 13: Gospel & Spiritual · Kategori 13: Gospel & Spiritual****1 Sanggar Seni Maliuntinuvu**

Palu, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Alfian Wandu**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: Do Lord Remember Me
- 2 Moses Hogan: Ev'ry Time I Feel the Spirit
- 3 Jack Halloran: Witness
- 4 William L. Dawson: Ezekiel Saw de Wheel

**2 PSM Politeknik Negeri Ujung Pandang**

Makassar, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Agsen Sirangi Silang**Programme · Lagu**

- 1 Don Besig: I'm Gonna Sing
- 2 Jack Halloran: Witness
- 3 Moses Hogan: I'm Gonna Sing til  
the Spirit Moves in my Heart

**3 Mansinam Choir**

Manokwari, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ronald Bukorsyom**Programme · Lagu**

- 1 Jack Halloran: Witness
- 2 Harry T. Burleigh: My Lord, What a Mornin'

**4 Kibaid Choir**

Makassar, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ganet Soekarno**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: Ride on King Jesus
- 2 Jack Halloran: Witness
- 3 Moses Hogan: The Battle of Jericho

**5 Imanuel Tahuna Male Choir**

Tahuna, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Grace Sasenga**Programme · Lagu**

- 1 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done
- 2 Moses Hogan: Wade in the Water

**6 Pniel Choir Jayapura**

Jayapura, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

Jansen Aldwin Sahentumbage

**Programme · Lagu**

n.n.

**7 Paduan Suara Kebersamaan Morowali**

Trans Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ardian Sakaria**Programme · Lagu**

- 1 Moses Hogan: Elijah Rock
- 2 Moses Hogan: Hear My Prayer
- 3 Moses Hogan: I Can Tell the World
- 4 Moses Hogan: Goliath

# WEDNESDAY, OCTOBER 16, 2013

## RABU, 16 OKTOBER, 2013

8:00 p.m. · Jam 20:00

Sintesa Peninsula Hotel Ballroom

Indonesian Open Competition

Category 12: Pop & Jazz · Kategori 12: Pop & Jazz

### 1 Gita Widya Giri UPN Veteran Jawa Timur

Surabaya, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ignatius Irwan

#### Programme · Lagu

- 1 Bobby Troup, arr. Dick Averre: Route 66
- 2 Astor Piazzolla, arr. Oscar Escalada: Libertango
- 3 Marvin Hamlisch, arr. Deke Sharon: I can do that

### 2 Pinisi Choir

Makassar, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

H. Andi Agussalim A.J. M Hum

#### Programme · Lagu

- 1 Tony Molumbut: Akhirnya
- 2 Tony Molumbut: Close to You

### 3 Soul Sounds Academy Choir

Colombo, Sri Lanka

Conductor · *Dirigen*: Soundarie David &  
Lilanka Botejue

#### Programme · Lagu

- 1 Billy Joel, arr. Bo Hansson: Lullaby
- 2 Freddie Mercury: Bohemian Rhapsody
- 3 R. Kelly, arr. Soundarie David: The World's Greatest
- 4 Klaus Meine, arr. Soundarie David: Wind of Change

### 4 Veritas Voice Community

Wawondula, Luwu Timur, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Leo Agung Arie Purnomo

#### Programme · Lagu

- 1 John Denver, arr. Alexander Lodi Kolatlana:  
Leaving on a Jet Plane
- 2 Dan Wilson, arr. Yulius Erwin Tandiyayu:  
Someone Like You
- 3 Giring Ganesha, arr. Erwin Tandiyayu:  
Laskar pelangi

### 5 Cantate Domino Choir

Surabaya, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ronny Kleden

#### Programme · Lagu

- 1 Ronny Kleden: Fly Me to the Moon
- 2 Ronny Kleden: Aku Melangkah Lagi

8:00 p.m. · Jam 20:00

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

**Champions Competition**

**Category 11: Musica Contemporanea · Kategori 11: Musik Kontemporer**

## **1 Blue Choir Fakultas Teknik Universitas Sam Ratulangi Manado**

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Mario Jimmy Carundeng

### **Programme · Lagu**

- 1 Perry Rumengan: Bapa kami
- 2 Selga Mence: Kalej Kala Debesis
- 3 Kentaro Sato: Nascatur Pax
- 4 Shin-ichiro Ikebe: Tataki no Uta

## **2 Gema Sangkakala Youth Choir**

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ivan Larry Besouw

### **Programme · Lagu**

- 1 Rainier Revereino: Jubilate Deo
- 2 Perry Rumengan: Agnus Dei
- 3 Fabian Obispo: Chua-ay
- 4 Z. Randall Stroope: The Conversion of Saul

## **3 PSM UNIMA**

Tondano, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

Gerry George Gimon & Rangga Aristo Kulas

### **Programme · Lagu**

- 1 John August Pamintuan: Laudate Dominum
- 2 Z. Randall Stroope: Caritas et amor
- 3 Ivan Yohan: Ave Maria
- 4 Daud Kosasih: Rindu kepada kediaman Allah



# WEDNESDAY, OCTOBER 16, 2013

## RABU, 16 OKTOBER, 2013

9:00 p.m. · Jam 21:00

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

Champions Competition

**Category 10: Music of the Religions · Kategori 10: Musik Religius**

### 1 Manado Catholic Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Kevin Bosco Wantalangi

**Programme · Lagu**

- 1 John August Pamintuan: Dulcis Maria
- 2 Ko Matsushita: O lux beata trinitas
- 3 Joudy Aray: Mazmur 8
- 4 Allen Koepke: Wade in de Water

### 2 Myristica Mixed Choir

Fakfak, West Papua, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: David Sahuburua

**Programme · Lagu**

- 1 Eric Whitacre: Lux Aurumque
- 2 Tom Fettke: You Are The Light
- 3 E.L. Pohan, arr. Ronald Pohan: Tinggal Sertaku
- 4 John Rutter: A Choral Amen
- 5 John Cacavas: Jerusalem

### 3 Jorih Jerah Voice

Kalimantan Tengah, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Sonia Nadya Simanjuntak

**Programme · Lagu**

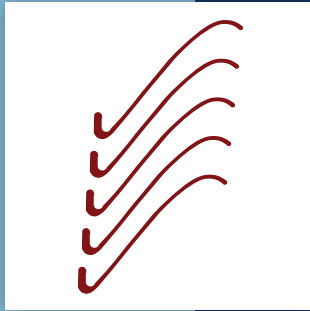
- 1 Trad. Prayer: Trad. Prayer
- 2 Alfred Simanjuntak: Ya allah, kasihani aku (Mazmur 51)
- 3 J. A. Sandan: Gunung Batu
- 4 John August Pamintuan: Veni Sancte Spiritus

### 4 Voice of Glorify Choir

Sorong, West Papua, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: David Sahuburua

**Programme · Lagu**

- 1 Eric Whitacre: Lux aurumque
- 2 Eric Whitacre: Nox aurumque
- 3 Morten Lauridsen: O nata lux
- 4 John Rutter: For the Beauty of the Earth



October 15 – 19, 2014  
Zwickau, Germany

# 7<sup>th</sup> International Robert Schumann Choir Competition



Scan QR code and get more  
information

## Interkultur

Ruhberg 1  
35463 Fernwald (Frankfurt / Main) Germany  
phone: +49 (0) 6404 69749-25  
fax: +49 (0) 6404 69749-29  
e-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.zwickau.interkultur.com](http://www.zwickau.interkultur.com)

# THURSDAY, OCTOBER 17, 2013

KAMIS, 17 OKTOBER, 2013

2:00 p.m · Jam 14:00

**Bethany Church**

**Indonesian Open Competition**

**Category 5: Mixed Choirs · Kategori 5: Paduan Suara Campuran**

## 1 Veritas Voice Community

Wawondula, Luwu Timur, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

Leo Agung Arie Purnomo

### Programme · *Lagu*

- 1 Wolfgang Amadeus Mozart: Ave Maria
- 2 Claudio Monteverdi: Lasciate mi morire
- 3 Ralph Manuel: Alleluia
- 4 John Rutter: Look at the World

## 2 Valveles Voice

Maluku Utara, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

Elkana Labada & Johnuy Labada

### Programme · *Lagu*

- 1 Lajos Bardos: Cantemus
- 2 René Clausen: All That Hath Life and Breath Praise Ye the Lord
- 3 Moses Hogan: I Can Tell the World
- 4 Christian Izaac Tamaela: Toki Gong



2:30 p.m. · Jam 14:30

**Bethany Church**

Indonesian Open Competition

**Category 4: Mixed Chamber Choirs · Kategori 4: Paduan Suara Ruangan Campuran****1 Gita Widya Giri UPN Veteran  
Jawa Timur**

Surabaya, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ignatius Irwan**Programme · Lagu**

- 1 Gioacchino Rossini: O salutaris hostia
- 2 Eric Whitacre: Lux aurumque
- 3 Francisco F. Feliciano: Pok, pok alimpako
- 4 György Orbán: Dramolett

**2 Ozora Choir**

Medan, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Lambok Simanjuntak**Programme · Lagu**

- 1 Z. Randall Stroope: Caritas et amor
- 2 Daud Kosasih: Rindu kepada kediaman Allah
- 3 Sydney Guillaume: Twa tanbou
- 4 Zdeněk Lukáš: Dies irae

**3 The Mixed Choir of  
the European Capital of Culture**

Tallinn, Estonia

Conductor · *Dirigen*: Veronika Portsmouth**Programme · Lagu**

- 1 Veljo Tormis: Pulmaliste saabumine
- 2 Arvo Pärt: Morning Star
- 3 Peder Karlsson: Gøta
- 4 Knut Nystedt: Immortal Bach

**4 Iyakoko Patea Choir**

Timika, Indonesia

Conductor · *Dirigen*:

Choky Maradong Simanjuntak

**Programme · Lagu**

- 1 Javier Busto: O magnum mysterium
- 2 Peter Philips: O beatum et sacrosanctum diem
- 3 arr. John Rutter:  
Dashing Away with the Soothing Iron
- 4 Sergei Rachmaninov: Bogoroditse Devo

**5 Paduan Suara Mahasiswa  
Universitas Tadulako**

Palu, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Imanuel Caesar Rotinsulu**Programme · Lagu**

- 1 Eric Whitacre: Lux aurumque
- 2 Vachel Linste: Of Crowns and Clusters
- 3 Moses Hogan: Elijah Rock
- 4 Andre Rudolfo: Tuhan Mendengar Permohonanku

**6 Mandaluyong Chamber Singers**

Mandaluyong City, Philippines

Conductor · *Dirigen*: Ronell Oñate**Programme · Lagu**

- 1 William Byrd: Ave verum corpus
- 2 Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- 3 Alejandro II Consolacion: Pater noster
- 4 Z. Randall Stroope: Caritas et amor

# THURSDAY, OCTOBER 17, 2013

## KAMIS, 17 OKTOBER, 2013

2:30 p.m. · Jam 14:30

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

**Champions Competition**

**Category 15: Scenic Folklore · Kategori 15: Musik Rakyat dan Tari**

### 1 Ozora Choir

Medan, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Lambok Simanjuntak

**Programme · Lagu**

- 1 Ken Steven: Sitara tilo
- 2 Ken Steven: Tokecang

### 2 Gorontalo Inovasi Choir

Gorontalo, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Safwan Eka Putra

**Programme · Lagu**

- 1 Trad. Folklore, arr. Arthur Galuanta: Karawo

### 3 Gema Sangkakala Teenager Choir

Manado, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Michael Dumais

**Programme · Lagu**

- 1 Butc Bucht: O Ina Ni Keke
- 2 Pontas Purba: Sik sik si batumanikkam
- 3 Budi Susanto Yohanes: Janger

### 4 PSM Unpar Tabela Harati

Palangka Raya, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Harry Priono

**Programme · Lagu**

- 1 Gerhard Gere: Riwut Halemei

### 5 Paduan Suara LPPD Manokwari

Manokwari, Papua, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Nelson Mansoara

**Programme · Lagu**

- 1 Jay Saragih, Nelson Mansoara: Fentoro Kajan
- 2 Jay Saragih: Nekma Nambori

### 6 Wondama Ethnic Choir

Wasior, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Adolof Morin

**Programme · Lagu**

- 1 Trad. Folklore: Sai ro sai

### 7 Hosana Choir of Papua

Waropen, Papua, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Roni Labuem

**Programme · Lagu**

- 1 Rarumas Tanati: Donggoni





4:30 p.m. · Jam 16:30

**Bethany Church**

Indonesian Open Competition

**Category 10: Music of the Religions · Kategori 10: Musik dari Agama****1 Cantate Domino Choir**

Surabaya, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Ronny Kleden

**Programme · Lagu**

- 1 William Byrd: Ave verum corpus
- 2 Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- 3 Trond Kverno: Ave maris stella

**2 Betania Youth Choir**

Sorong, West Papua, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: David Sahuburua

**Programme · Lagu**

- 1 Albert Hay Malotte: The Lord's Prayer
- 2 Sally K. Albrecht: Sing Alleluia, Clap Your Hands
- 3 Tom Fettke: The Majesty and Glory of Your Name
- 4 Anton Bruckner: Locus iste

4:30 p.m. · Jam 16:30

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

Champions Competition

**Category 14: Folklore · Kategori 14: Musik Rakyat****1 Gorontalo Inovasi Choir**

Gorontalo, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Safwan Eka Putra

**Programme · Lagu**

- 1 Trad. Indonesia, arr. Arthur Galuanta: Karawo

**3 Alega Voice**

Jayapura, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Susan Lumoindong

**Programme · Lagu**

n.n.

**4 Pniel Choir Jayapura**

Jayapura, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*:  
 Jansen Aldwin Sahentumbage

**Programme · Lagu**

n.n.

# THURSDAY, OCTOBER 17, 2013

## KAMIS, 17 OKTOBER, 2013

### 2 Paduan Suara Gita Smala Surabaya

Surabaya, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Bagus Syafrieza Paradhika

#### Programme · *Lagu*

- 1 Arr. Hadrianus Brotoseno: Caping Gunung
- 2 Arr. Bagus S. Paradhika: Piso surit
- 3 Yohanes Budi Susanto: Marencong-Rencong
- 4 Arr. Bagus S. Paradhika: Bungong Jeumpa

6:30 p.m. · *Jam 18:30*

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

### 3 The SLU Glee Club

Baguio City, Philippines  
Conductor · *Dirigen*: Normita Rio-Pablico

#### Programme · *Lagu*

- 1 George Hernandez: Paru-parong bukid
- 2 Normita Pablico: Salidummay
- 3 Normita Pablico: Inglay
- 4 Trad. Folklore, arr. Saunder Choi: Malinak lay labi

#### Champions Competition

#### Category 12: Pop & Jazz · *Kategori 12 : Pop & Jazz*

### 1 Vox Angelica Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Hermantika Sinapa

#### Programme · *Lagu*

- 1 Stephen Schwartz: When You Believe
- 2 Chrisye, arr. Steven Damal: Sabda Alam

### 2 Makassar Choral Society Choir

Makassar, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Dionisto Pattiselanno

#### Programme · *Lagu*

- 1 Anders Edenroth: Chili con carne
- 2 Irving Berlin: They Say it's Wonderful
- 3 Dorie Kalmas: Bahasa Kalbu

### 3 Mazmur Chorale

Kupang, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Jacobus Andreas Masemana

#### Programme · *Lagu*

- 1 Elton John, arr. Anna Tabita Abeleda-Piquero: Circle of Life
- 2 Bill Withers, arr. Roger Emerson: Lean on Me

### 4 PSM UNIMA

Tondano, North Sulawesi, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
Gerry George Gimon & Rangga Aristo Kulas

#### Programme · *Lagu*

- 1 Rob & Ferdi Bolland, arr. Arnel De Pano: Rock me, Amadeus
- 2 Jason Mraz, arr. Arnel De Pano: I'm Yours
- 3 Dan Wilson, arr. Robert Delgado: Someone Like You
- 4 Rangga Aristo Kulas: Super Mario Bros Theme Song

7:00 p.m. · Jam 19:00

**Bethany Church**

Indonesian Open Competition

**Category 14: Folklore · Kategori 15: Musik Rakyat****1 Gitaswara Dhika HM Choir**

Bekasi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Josef Ariwibowo**Programme · Lagu**

- 1 Josef Ariwibowo: Marilah Kemari
- 2 Josef Ariwibowo: Jali-Jali
- 3 Josef Ariwibowo: Cublak cublak suweng

**2 Gita Widya Giri UPN Veteran Jawa Timur**

Surabaya, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ignatius Irwan**Programme · Lagu**

- 1 Yohanes Budi Susanto: Luk-luk lumbu
- 2 Christian Izaac Tamaela: Toki tifa
- 3 Yohanes Budi Susanto: Ahtoi Porosh
- 4 Yohanes Budi Susanto: Ma rencong rencong

**3 The Mixed Choir of the European Capital of Culture**

Tallinn, Estonia

Conductor · *Dirigen*: Veronika Portsmouth**Programme · Lagu**

- 1 Veljo Tormis: Viis eesti rahvatantsu segakoorile
- 2 Veljo Tormis: Vepsa rajad

**4 Mansinam Choir**

Manokwari, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Ronald Bukorsyom**Programme · Lagu**

- 1 Trad. Folklore, arr. Hanoch Tanatty: Wos injir ine

**5 Mandaluyong Chamber Singers**

Mandaluyong City, Philippines

Conductor · *Dirigen*: Ronell Oñate**Programme · Lagu**

- 1 Beny Castillon: Kruhay
- 2 George Hernandez: Caturrog na nonoy
- 3 Eudence V. Palaruan: Pasigin



# THURSDAY, OCTOBER 17, 2013

## KAMIS, 17 OKTOBER, 2013

7:45 p.m. · Jam 19:45

**Tiberias Church · Gereja Tiberias**

**Champions Competition**

**Category 13: Gospel & Spiritual · Kategori 13 : Gospel & Spiritual**

### 1 Myristica Mixed Choir

Fakfak, Papua, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: David Sahuburua

#### Programme · Lagu

- 1 Brendan Graham, Rolf Lovland: You Raise me Up
- 2 Moses Hogan: I Know Lord's Laid his Hand on Me
- 3 Moses Hogan: I Want Jesus to Walk With Me
- 4 Moses Hogan: Nobody Knows the Trouble I've Seen
- 5 Moses Hogan: Hear My Prayer

### 2 The Unklab Choir

Manado, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Gerald Wenas

#### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: Joshua Fit the Battle of Jericho
- 2 William L. Dawson: Witness
- 3 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord
- 4 Harry T. Burleigh: My Lord, What a Mornin'

### 3 The Master of Breakthrough Choir

Bitung, North Sulawesi, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Swingly Sondak

#### Programme · Lagu

- 1 arr. James Erb: Shenandoah
- 2 Moses Hogan: Hold On
- 3 Undine S. Moore: Daniel, Daniel, Servant of the Lord
- 4 Hall Johnson: Ain't Got Time to Die

### 4 Kenambai Choir

Sentani, Papua, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Suryani Muin

#### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: I Can Tell the World
- 2 Moses Hogan: The Battle of Jericho
- 3 Mark Hayes: Jesus Oh What a Wonderful Child

### 5 Sisaket Wittayalai Chorus

Sisaket, Thailand

Conductor · *Dirigen*: Pakasit Sornkaew

#### Programme · Lagu

- 1 William L. Dawson: Soon Ah Will Be Done
- 2 William Henry Smith: Ride the Chariot
- 3 Paul Caldwell: Ain't No Grave Can Hold My Body Down
- 4 Moses Hogan: Music Down in My Soul

### 6 Palu Children Choir PARENCHO

Palu, Indonesia

Conductor · *Dirigen*: Arys Michael

#### Programme · Lagu

- 1 Jay Althouse: Get on board
- 2 Greg Gilpin: Halleluya Get Happy
- 3 Bernard Dewagtere: Joshua Fit the Battle of Jericho

## 7 Paduan Suara LPPD Manokwari

Manokwari, Papua, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Nelson Mansoara

### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: Ride on King Jesus
- 2 Moses Hogan: My Soul's been Anchored in the Lord

## 8 Mazmur Chorale

Kupang, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Jacobus Andreas Masemana

### Programme · Lagu

- 1 Carol Cymbala: Use Me
- 2 Moses Hogan: The Battle of Jericho
- 3 Jeffrey Ames: Rejoice

8:45 p.m. · Jam 20:45

## Bethany Church

Indonesian Open Competition

## Category 15: Scenic Folklore · Kategori 15: Musik Rakyat dan Tari

## 1 PSM Politeknik Negeri Ujung Pandang

Makassar, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Agsen Sirangi Silang

### Programme · Lagu

- 1 Yance Ungirwalu: Sulawesi pa'ra sanganta

## 9 Hosana Choir of Papua

Waropen, Papua, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Roni Labuem

### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: Joshua Fit the Battle of Jericho
- 2 Moses Hogan: Rock in Jerusalem
- 3 Moses Hogan: Jesus of Wonderful Child
- 4 Moses Hogan: Oh Happy Day

## 10 Voice of Seraphim Choir

Kupang, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*: Jimmy M. R. Sine

### Programme · Lagu

- 1 Moses Hogan: Elijah Rock
- 2 Alice Parker, Robert Shaw: John Saw Duh Numbuh
- 3 Moses Hogan: Didn't My Lord Deliver Daniel

## 2 Pinisi Choir

Makassar, Indonesia  
Conductor · *Dirigen*:  
H. Andi Agussalim A.J. M Hum

### Programme · Lagu

- 1 Andi Agussalim: Lambangsari sitemmereng na ati

# THURSDAY, OCTOBER 17, 2013

## KAMIS, 17 OKTOBER, 2013

### 3 Iyakoko Patea Choir

Timika, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*:  
 Choky Maradong Simanjuntak

#### Programme · *Lagu*

- 1 Michael Beanal, arr. Choky Simanjuntak:  
Amungme ih
- 2 Arr. Choky Simanjuntak: Tapare
- 3 Arr. Yohanes Budi Susanto:  
Wor (Kankarem v morinkin)

### 4 Soul Sounds Academy Choir

Colombo, Sri Lanka  
 Conductor · *Dirigen*:  
 Soundarie David & Lilanka Botejue

#### Programme · *Lagu*

- 1 Trad. Folklore: Medley of traditional Sri Lankan  
Folk Songs

### 5 Cantate Domino Choir

Surabaya, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Ronny Kleden

#### Programme · *Lagu*

- 1 Budi Susanto Yohanes: Luk-luk lumbu
- 2 Budi Susanto Yohanes: Cing Cangkeling

### 6 Paduan Suara Mahasiswa STT INTIM Makassar

Makassar, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Joseph Bevy

#### Programme · *Lagu*

1. Yohan C. Tinungki: Puangki Yesu
2. Yohan C. Tinungki: Tomangla

### 7 Tehilah Choir Halmahera

Jakarta, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Lyana Ingrid Lamidya

#### Programme · *Lagu*

- 1 Trad. Indonesia, arr. Topilus Hadi: Salumbe
- 2 Trad. Indoensia, arr. Tobilus Hadi: Halmahera
- 3 Trad. Indoensia, arr. Topilus Hadi: Ta Ta Ha Nua

### 8 Kibaid Choir

Makassar, Indonesia  
 Conductor · *Dirigen*: Ganet Soekarno

#### Programme · *Lagu*

- 1 Yohan C. Tinungki: Puangki Yesu
- 2 Yohan C. Tinungki: Inninawa
- 3 Yohan C. Tinungki: Tomangla





# 12. Internationaler Chorwettbewerb & Festival Bad Ischl

12<sup>th</sup> International Choir Competition  
& Festival Bad Ischl

30. April – 5. Mai 2014 / April 30 – May 5, 2014



Zum ersten Mal ist INTERKULTUR in Zusammenarbeit mit der Stadt Bad Ischl Veranstalter dieses beliebten Chorwettbewerbes! Chöre aus der ganzen Welt treffen sich im wunderschönen Salzkammergut. Wettbewerbe und Konzerte auf höchstem Niveau – auch in den neuen Kategorien „Folklore“ und „Pop, Jazz, Gospel & Spiritual“. Ebenfalls NEU: Beratungsrunden und Proben mit internationalen Dirigenten!

*For the very first time INTERKULTUR together with the city of Bad Ischl will organize this popular choir competition! Choirs from around the world will meet in the picturesque Salzkammergut. Choir competitions and concerts on the highest level – also in the new categories “Folklore” and “Pop, Jazz, Gospel & Spiritual”. ALSO NEW: Evaluation Performances and Individual Coachings with international choir experts!*

AN  INTERKULTUR EVENT

**Weiter Informationen / More information:**

Telefon / Phone: +49 (0)6404 69749-25

E-Mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)

[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

# EVENT LOCATIONS

## LOKASI ACARA



### **Novotel Grand Kawanua International Centre (1)**

Concert venue for the Opening Concert · *Tempat Acara Konser Pembukaan*  
Address · *Alamat: Jl. A. A. Maramis, Kayuwatu Manado*

Located 15 minutes from Sam Ratulangi International Airport Manado and is part of Novotel Manado Golf Resort & Convention Centre. The convention centre boasts an aula with international standard facilities including four sound-proofed VIP meeting rooms and modular stage system that can be assembled according to client's needs. The convention centre was built in 2009, the time North Sulawesi started to host international events. · *Terletak 15 menit dari Bandara internasional Sam Ratulangi, Manado dan merupakan sebagian dari Novotel Manado Golf Resort & Convention Centre. Pusat Konvensi Bagian memiliki ruangan dengan fasilitas standar internasional, termasuk empat ruangan rapat VIP dengan dinding kedap suara dan sistem panggung modular yang dapat dibentuk sesuai kebutuhan pelanggan. Pusat konvensi dibangun pada tahun 2009, pada saat mana Sulawesi Utara mulai menyelenggarakan acara-acara internasional.*



### **Sintesa Peninsula Hotel Ballroom (2)**

Organisation office, competition and concert venue ·  
*Kantor Organisasi, tempat perlombaan dan konser*  
Address · *Alamat: Jl. Jendral Sudirman, Gunung Wenang, Manado*

Located in the very heart of the city of Manado, this luxury and unsurpassed ballroom is destined to become the place for meetings as well as other purposes. The luxurious standards of the facilities are set to meet all your business and leisure needs. · *Terletak di pusat kota Manado, ballroom yang mewah dan tak tertandingi ini dimaksudkan untuk menjadi tempat pertemuan/rapat serta acara lain. Standar kelengkapan fasilitas dipastikan akan memenuhi semua kebutuhan usaha dan rekreasi anda.*





### Sutan Raja Hotel & Convention Hall (3)

Concert venue for the Closing Concert · *Tempat Acara Konser Penutupan*  
Address · *Alamat: Jl. Raya Manado – Bitung Watutumou II; Kec. Kalawat, Minahasa Utara*

Located in North Minahasa Regency, Sutanraja Hotel Convention & Recreation is a 15 minute drive from Sam Ratulangi International Airport and a 20-minute drive from downtown Manado. Endowed with panoramic view of beautiful Klabat Mountain, it is ideal for any kind of events. · *Terletak di Kabupaten Minahasa Utara, Sutanraja Hotel Convention & Recreation dapat dicapai dengan berkendara 15 menit dari Bandara Udara Internasional Sam Ratulangi dan 20-menit dari pusat keramaian kota Manado. Diberkahi dengan pandangan panorama yang indah ke Gunung Klabat, tempat ini paling sesuai untuk acara apa saja.*



### Manado Centrum Church (4)

Friendship Concerts, Workshops · *Tempat Konser Persahabatan, Lokakarya*  
Address · *Alamat: Jl. Sarapung No. 1 Lawangirung, Manado*

Formerly there was the oldest church in the city named Church of Manado that was located at the current Manado Centrum Church. It was later destroyed by bombs during World War II. The new church was then built in 1952 on the ruins of historic church of Manado. To commemorate the history, there is a Monument of World War II, located next to the Manado Centrum Church. The surrounding area of Manado Centrum Church and Monument of World War II has become popular tourists of Manado city. · *Gereja Pusat Manado yang ada sekarang ini dibangun diatas reruntuhan gereja tertua di kota bernama Gereja Manado. Gereja tua dahulu ini hancur dibom pada Perang Dunia II, dan gereja yang baru dibangun pada tahun 1952 atas reruntuhan gereja tua Gereja Pusat Manado. Untuk mengingatkan kejadian ini terdapat Tugu Perang Dunia II yang terletak disebelah Gereja Pusat Manado. Daerah sekeliling Gereja ini dan Monumen Perang Dunia II menjadi tujuan parawisata yang ramai di kota Manado.*



### Tiberias Church, Gedung Juang 45 (5)

Friendship Concerts, Workshops · *Tempat Konser Persahabatan, Lokakarya*  
Address · *Alamat: Zero Point, Manado City.*

Located at the heart of Manado city, Gedung Juang (Freedom Building) is one among the city's landmarks. The building is now used by Tiberias Church for religious activities and services. · *Terletak di pusat kota Manado, Gedung Juang adalah salah satu tanda pengenal dari kota. Gedung ini sekarang digunakan oleh Gereja Tiberias untuk kegiatan dan pelayanan agama.*



# North Sulawesi

Indonesia





















# CITY MAP

## PETA KOTA

### Remarks · *penanda*

- |  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| 1 Traditional Market „Bersehati“             | 17 Peninsula Hotel                                | 32 Sahid Manado Hotel         |
| 2 Mosque Al Misbah                           | 18 Travello Hotel                                 | 33 KONI Square                |
| 3 Manado Harbor                              | 19 Aryaduta Hotel                                 | 34 Prince Boulevard Hotel     |
| 4 Celebes Hotel                              | 20 National Museum of North Sulawesi              | 35 Boulevard Mall             |
| 5 Candle Monument                            | 21 Novotel Manado Gold Resort & Convention Center | 36 Manado Convention Center   |
| 6 Manado Shopping Center                     | 22 Aryaduta Hotel                                 | 37 Sam Ratulangi Monument     |
| 7 China Town                                 | 23 Mega Mall Manado                               | 38 Bahu Mall Shopping Center  |
| 8 Jarod (Roda St.)                           | 24 Multi Mart II                                  | 39 Formosa Hotel Manado       |
| 9 Ban Hing Kiong Temple                      | 25 Megamas Futsal                                 | 40 Manado Inter Money Changer |
| 10 Monument Kesatuan Bangsa                  | 26 Gokart Race                                    | 41 Klabat Stadium             |
| 11 Marine Plaza Hotel                        | 27 Mega Trade Center                              | 42 Grand Puri Manado Hotel    |
| 12 Worang Monument                           | 28 Boulevard Beach                                | 43 Sam Ratulangi University   |
| 13 Aston Hotel                               | 29 Minohasa Hotel                                 | 44 Malalayang Beach           |
| 14 Swiss Belhotel Maleosan                   | 30 Manado town Hotel                              | 45 Jesus Blessing Monument    |
| 15 Iganitus Church                           | 31 Governor Office                                | 46 Tiberias Church            |
| 16 Centrum Church & Monument of World War II |   |                               |

### Legend · *legenda*

- |   |   |
|---|---|
|  Bus Station     |  Monument          |
|  Harbor          |  Museum            |
|  Airport         |  Government Office |
|  Shopping Center |  Convention Center |
|  Police Station  |  University        |
|  Mosque          |  Hotel             |
|  Church          |  Beach             |
|  Stadium         |  Temple            |
|  Money Changer   |  Gokart Circuit    |



# PARTICIPANTS

PESERTA



**Manado, North Sulawesi | Indonesia**  
**Manado, Sulawesi Utara | *Indonesia***

# PARTICIPANTS

## PESERTA

China/Hongkong SAR

Estonia

### Diocesan School Old Boys' Association Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Ronnie Kay Yen Cheng  
China/Hongkong SAR

### The Mixed Choir of the European Capital of Culture



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 4, 14

Conductor / *Dirigen*: Veronika Portsmouth  
Tallinn · Estonia

India

### Sargam Children's Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Sudha Raja  
Chennai · India

### Sargam Female Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Sudha Raja  
Chennai · India

Indonesia

## Alega Voice



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 10

Conductor / *Dirigen*: Susan Lumoindong  
Jayapura · Indonesia

## Baitani Matani Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5, 10

Conductor / *Dirigen*: Hendry Nelwan  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

## Betania Children's Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Jerry Saweri  
Sorong, Papua Barat · Indonesia

## Betania Youth Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 10

Conductor / *Dirigen*: David Sahuburua  
Sorong, Papua Barat · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Bethesda Junior Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Michael Dumais  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Bethlehem Lansot Youth Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*: Refli Rondonuwu  
South Minahasa, North Sulawesi · Indonesia

### Blue Choir Fakultas Teknik Universitas Sam Ratulangi Manado



Champions Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Mario Jimmy Carundeng  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### BMW Male Choir Winangun Manado North Sulawesi



Champions Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Maxi Sentinuwo  
Manado, North Sulawesi · Indonesia



### Bukit Moria Rike Manado Youth Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Jacklin Jacob  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Bukit Moria Winangun Youth Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Michael Besouw  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### BWM Boys Singers



Local Open Competition

Category / Kategori: 8

Conductor / *Dirigen*: Andre Wowor  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Cantate Domino Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 10, 12, 15

Conductor / *Dirigen*: Ronny Kleden  
Surabaya · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Cantus Aura



Qualification Concert

Category / Kategori: 2

Conductor / *Dirigen*: Bagus Syafrieza Paradhika  
Surabaya · Indonesia

### Cantus Cordalis Chorale



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Jerry Fransiscus Saluman  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Daralo Chorale



Local Open Competition

Category / Kategori: 4

Conductor / *Dirigen*: Alvina M. Tumbage  
Tahuna, North Sulawesi · Indonesia

### Eben Haezar Christian Senior High School Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 3, 14

Conductor / *Dirigen*: Stief Jackson Pangemanan  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Exodus Youth Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*: Steven R. Mait  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Gema Sangkakala Children Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Roland Enoch  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Gema Sangkakala Female Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Andre Wowor  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Gema Sangkakala Teenager Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 3, 15

Conductor / *Dirigen*: Michael Dumais  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Gema Sangkakala Youth Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Ivan Larry Besouw  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Getsemani Paal 4 Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 8

Conductor / *Dirigen*: Steven Daud  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Getsemani Paal 4 Youth Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Ebenhaezer Katihokang  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Getsemani Sakobar Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5, 9, 13

Conductor / *Dirigen*: Joy Korah  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Getsemani Tateli Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Jack Biringpasemba  
Tateli, North Sulawesi · Indonesia

## Gita Widya Giri UPM Veteran Jawa Timur



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 4, 12, 14

Conductor / *Dirigen*: Ignatius Irwan  
Surabaya · Indonesia

## Gitaswara Dhika HM Choir

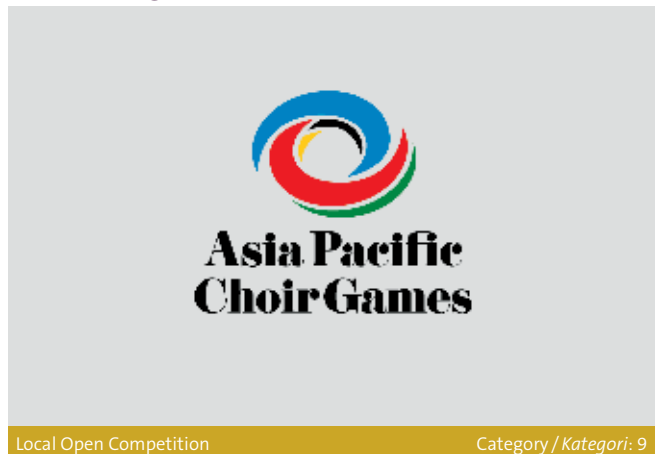


Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 14

Conductor / *Dirigen*: Josef Ariwibowo  
Bekasi · Indonesia

## GMIM “Eben Haezar” Motoling Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Bertie Mamusung  
Minahasa Selatan, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### GMIM Lahai-Roi Manado Children's Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Agus Tambaru  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### GMIM Lahai-Roi Manado Female Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 7

Conductor / *Dirigen*: Marlon Papado  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### GMIM Lahai-Roi Manado Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9, 13

Conductor / *Dirigen*: Samuel Poeloe  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Gorontalo Inovasi Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 14, 15

Conductor / *Dirigen*: Safwan Eka Putra  
Gorontalo · Indonesia

## Hosana Choir of Papua



Champions Competition

Category / Kategori: 13, 15

Conductor / *Dirigen*: Roni Labuem  
Waropen, Papua · Indonesia

## Immanuel Tahuna Male Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*: Grace Sasenga  
Tahuna · Indonesia

## Immanuel Wanea Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Hermantika Sinapa  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Immanuel Wanea Youth Choir



Qualification Concert

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Geribaldi Tambaru  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Immanuel Girls Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 12

Tondano, North Sulawesi · Indonesia

### Iyakoko Patea Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 4, 15

Conductor / *Dirigen*: Choky Maradong Simanjuntak  
Timika · Indonesia

### JB Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Jaris Banua  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Jorih Jerah Voice



Champions Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Sonia Nadya Simanjuntak  
Kalimantan Tengah · Indonesia



## Kenambai Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 13

Conductor / *Dirigen*: Suryani Muin  
Sentani, Papua · Indonesia

## Kibaid Choir

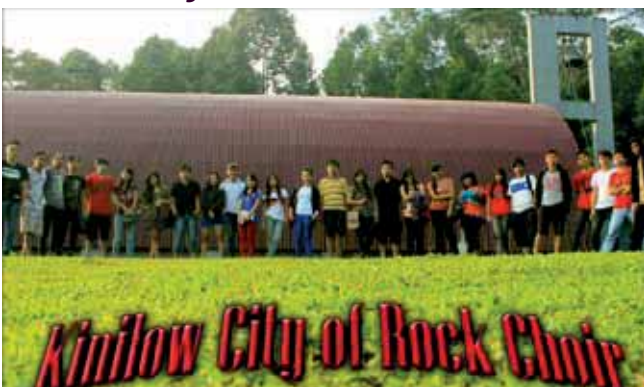


Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13, 15

Conductor / *Dirigen*: Ganet Soekarno  
Makassar · Indonesia

## Kinilow City Of Rock Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Chrisye L. Polakitan  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

## Kinilow Lion of Judah Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10

Conductor / *Dirigen*: Chrisye L. Polakitan  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Kinilow Voice of Mark Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Vecky Pasulatan  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

### Logos Youth Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Maxi Sentinuwo  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Magenta Choir



Qualification Concert

Category / Kategori: 13, 15

Conductor / *Dirigen*: Deshinta Barapadang  
Makassar · Indonesia

### Makassar Choral Society Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 12

Conductor / *Dirigen*: Dionisto Pattiselanno  
Makassar · Indonesia

## Male Choir GMIST Ulu Siau



### Male Choir GMIST Ulu Siau

Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Sancelto Kalebos  
Ulu Siau · Indonesia

## Manado Catholic Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 10

Conductor / *Dirigen*: Kevin Bosco Wantalangi  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Manado City Chorale



Local Open Competition

Category / Kategori: 5, 10

Conductor / *Dirigen*: Samuel Poeloe  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Manado Four Voice



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Ebenhaezer Katihokang  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Manado Poltekkes Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Fricilia Rumajar  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Manakarra Children Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Arys Michael  
Mamuju · Indonesia

### Mansinam Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13, 14

Conductor / *Dirigen*: Ronald Bukorsyom  
Manokwari · Indonesia

### Mazmur Chorale



Champions Competition

Category / Kategori: 4, 12, 13

Conductor / *Dirigen*: Jacobus Andreas Masemana  
Kupang · Indonesia

## Missio Dei Chorale



Local Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*:  
Oktovilla Ksatria Israel Bawotong  
Bitung, North Sulawesi · Indonesia

## Musafir Children Choir Manado



Local Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Terry S. M. Tambun  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Musafir Dievana Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Terry S. M. Tambun  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Myristica Mixed Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 10, 13

Conductor / *Dirigen*: David Sahuburua  
Fakfak, Papua · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Nafiri Female Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Virgin Rithma Karlos  
Bitung, North Sulawesi · Indonesia

### Nine's Voice SMA N 9 Binsus Manado



Local Open Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Heskiel Manutty  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Ozora Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 4, 15

Conductor / *Dirigen*: Lambok Simanjuntak  
Medan · Indonesia

### Paduan Suara Gita Smala Surabaya



Champions Competition

Category / Kategori: 3, 14

Conductor / *Dirigen*: Bagus Syafrieza Paradhika  
Surabaya · Indonesia

## Paduan Suara Kebersamaan Morowali



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*: Ardian Sakaria  
Morowali · Indonesia

## Paduan Suara LPPD Manokwari



Champions Competition

Category / Kategori: 13, 15

Conductor / *Dirigen*: Nelson Mansoara  
Manokwari, Papua · Indonesia

## Paduan Suara Mahasiswa STT INTIM Makassar



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 15

Conductor / *Dirigen*: Joseph Bevy  
Makassar · Indonesia

## Paduan Suara Mahasiswa Universitas Katolik de la Salle



Local Open Competition

Category / Kategori: 11

Conductor / *Dirigen*: Michael Dumais  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Paduan Suara Mahasiswa Universitas Tadulako



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 4

Conductor / *Dirigen*: Imanuel Caesar Rotinsulu  
Palu · Indonesia

### Palu Children Choir PARENCHO



Champions Competition

Category / Kategori: 1, 13

Conductor / *Dirigen*: Arys Michael  
Palu · Indonesia

### Petra Manganitu Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Heskiel Manutty  
Sangihe, North Sulawesi · Indonesia

### Petra Sartum Youth Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10

Conductor / *Dirigen*: Arthur Karel Max Mamangkey  
Manado, North Sulawesi · Indonesia



## Pinisi Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 12, 15

Conductor / *Dirigen*: H. Andi Agussalim A.J. M Hum  
Makassar · Indonesia

## Pniel Choir Jayapura



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 10, 13

Conductor / *Dirigen*: Jansen Aldwin Sahentumbage  
Jayapura · Indonesia

## Pniel Youth Choir Liwutung



Local Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*: Andre Noya  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## PSM Politeknik Negeri Ujung Pandang



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13, 14

Conductor / *Dirigen*: Agsen Sirangi Silang  
Makassar · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### PSM UKIT



Local Open Competition

Category / Kategori: 4

Conductor / *Dirigen*: Alvin N. Damar  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

### PSM UNIMA



Champions Competition

Category / Kategori: 11, 12, 13

Conductor / *Dirigen*: Gerry George Gimon, Rangga Aristo Kulas  
Tondano, North Sulawesi · Indonesia

### PSM UNIMA Female Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Kristian Porung  
Tondano, North Sulawesi · Indonesia

### PSM UNIMA Male Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 8

Conductor / *Dirigen*: Petrick Luandy Salhuteru  
Tondano, North Sulawesi · Indonesia

## PSM Unpar Tabela Harati



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 15

Conductor / *Dirigen*: Harry Priono  
Palangka Raya · Indonesia

## Rex Pacis Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Richard Worung  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Romamti - Ezer Motet



Local Open Competition

Category / Kategori: 4

Conductor / *Dirigen*: Wilson Renaldo Pongoh  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

## Rondor Paniki Bawah Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: LO9

Conductor / *Dirigen*: Ferdinand Bawengan  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Rondor Youth Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10, 13

Conductor / *Dirigen*: Steven Kawalo  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Saint Joe Catholic Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10

Conductor / *Dirigen*: William Renyaan  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### San Ignacio Chorus



Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Kevin Bosco Wantalangi  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Sanggar Seni Maliuntinuvu



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13

Conductor / *Dirigen*: Alfian Wande  
Palu · Indonesia

## Sekolah Citra Kasih Children Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Olga Katerin Budiak  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Sekolah Lentera Kasih Children Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: István Csonka  
Kerobokan-Denpasar · Indonesia

## Sion Ranomut Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Daglan Walangitan  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## SMA Augustinus Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Dra S.A. Witanti  
Kota Sorong, Papua Barat · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### SMANSA Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Jantje Roring  
Balikpapan East Kalimantan · Indonesia

### Smirna Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10

Conductor / *Dirigen*: Andrew Rondonuwu  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Sojourner Chorale



Local Open Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Heskiel Manutty  
Kleak Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Sojourner Male Chamber Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 8

Conductor / *Dirigen*: Heskiel Manutty  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Solafide Tinoor Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10, 13

Conductor / *Dirigen*: Cherzie Lasut  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia

## Spensix Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Pritta Kartika Ariestyawati Putri  
Surabaya · Indonesia

## Tehilah Choir Halmahera



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 15

Conductor / *Dirigen*: Lyana Ingrid Lamidya  
Jakarta · Indonesia

## The Children Choir of JAOR



Local Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Luccylle M. Takalumang  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### The Master of Breakthrough Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 5, 13

Conductor / *Dirigen*: Singly Sondak  
Bitung, North Sulawesi · Indonesia

### The Master of Breakthrough Girls Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Singly Sondak  
Bitung, North Sulawesi · Indonesia

### The Unklab Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 13

Conductor / *Dirigen*: Gerald Wenas  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Tondangow Female Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 6

Conductor / *Dirigen*: Susanti Lidia Rani Uwuh  
Tomohon, North Sulawesi · Indonesia



## Unity of North Star Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 10, 13

Conductor / *Dirigen*: Julian Kruschov Binti  
Bitung, North Sulawesi · Indonesia

## Valveles Voice



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Elkana Labada, Johnuy Labada  
Maluku Utara · Indonesia

## Veritas Voice Community



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 5, 12

Conductor / *Dirigen*: Leo Agung Arie Purnomo  
Wawondula, Luwu Timur · Indonesia

## Voice of Glorify Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 4, 10, 13

Conductor / *Dirigen*: David Sahuburua  
Sorong, West Papua · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Voice of Seraphim Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 4, 13

Conductor / *Dirigen*: Jimmy M. R. Sine  
Kupang · Indonesia

### Vox Angelica Children's Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Yannade Dubairi Pratasik  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Vox Angelica Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 12

Conductor / *Dirigen*: Hermantika Sinapa  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Vox Angelica Female Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 7

Conductor / *Dirigen*: Hermantika Sinapa  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Vox Angelica Junior Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 3

Conductor / *Dirigen*: Nick Fernando Galatang  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Vox Angelica Male Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Maichel R. Wangengetan  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

## Wondama Ethnic Choir



Champions Competition

Category / Kategori: 15

Conductor / *Dirigen*: Adolof Morin  
Wasior · Indonesia

## Youth Choir SMK Negeri 1 Siau Timur



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 2

Conductor / *Dirigen*: Alvin Damar  
Ulu Siau · Indonesia

# PARTICIPANTS

## PESERTA

### Zion Male Choir



Local Open Competition

Category / Kategori: 9

Conductor / *Dirigen*: Ognerius Tindoilo  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Zioneers Choir



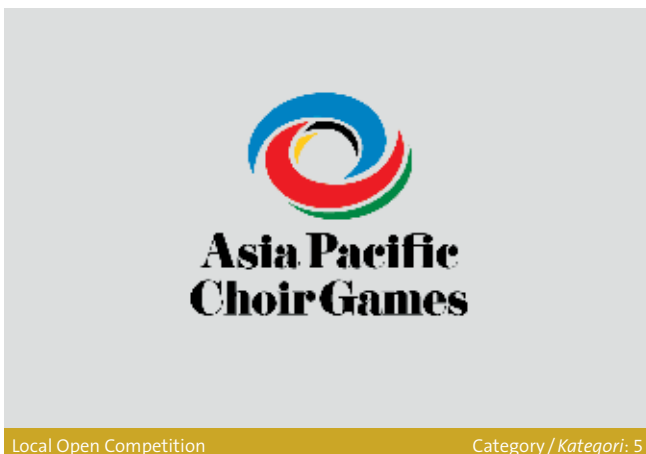
Local Open Competition

Category / Kategori: 2

Conductor / *Dirigen*: Mario Jimmy Carundeng  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

Iran

### Zionist Choir Manado

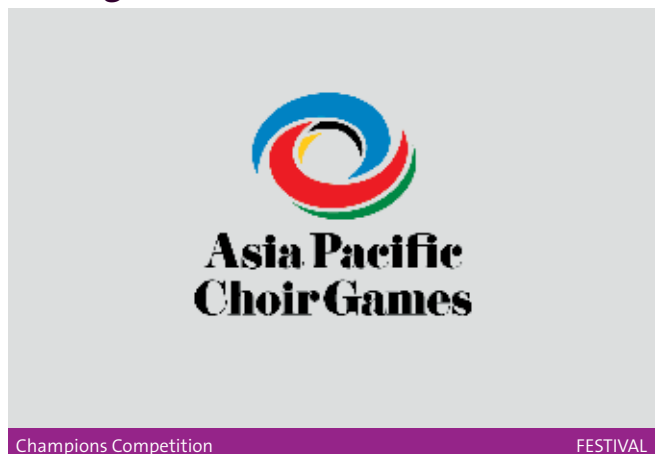


Local Open Competition

Category / Kategori: 5

Conductor / *Dirigen*: Jimmy Kalantow  
Manado, North Sulawesi · Indonesia

### Pasargaad



Champions Competition

FESTIVAL

Conductor / *Dirigen*: Hamed Faghihi  
Shiraz · Iran

Malaysia

## SJKC Kung Man Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Ong Zen Kai  
Seri Kembangan · Malaysia

Filipina

## Mandaluyong Chamber Singers



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 4, 14

Conductor / *Dirigen*: Ronell Oñate  
Mandaluyong City · Philippines

## St. Paul College of Parañaque Himig Bulilit Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 1

Conductor / *Dirigen*: Losaida C. Gonzales  
Parañaque · Philippines

## The SLU Glee Club



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 14

Conductor / *Dirigen*: Normita Rio-Pablico  
Baguio City · Philippines

## PESERTA

Republic of Korea

Sri Lanka

### Jeju Female Buddhist Chorus



Champions Competition

Category / Kategori: 7

Conductor / *Dirigen*: Chun Ki Lee  
Jeju · Republic of Korea

### Soul Sounds Academy Choir



Indonesian Open Competition

Category / Kategori: 13, 15

Conductor / *Dirigen*: Soundarie David, Lilanka Botejue  
Colombo · Sri Lanka

Thailand

### Sisaket Wittayalai Chorus



Champions Competition

Category / Kategori: 5, 13

Conductor / *Dirigen*: Pakasit Sornkaew  
Sisaket · Thailand



*We present you a fine selection of  
International choral composers  
from the past to the present.*



**Your publisher of international choral music**



Visit us on our homepage [www.ph-publishers.com](http://www.ph-publishers.com)

**You Tube** Performances of our edited pieces.



General Manager: Pirooska Horváth · Artistic Director: Aurelio Porfiri  
Konrad-Adenauer-Straße 36, D-35415 Pohlheim / Germany  
Phone: +49 (0) 64 03 - 9 78 42-25  
E-Mail: [mail@ph-publishers.com](mailto:mail@ph-publishers.com) · [www.ph-publishers.com](http://www.ph-publishers.com)

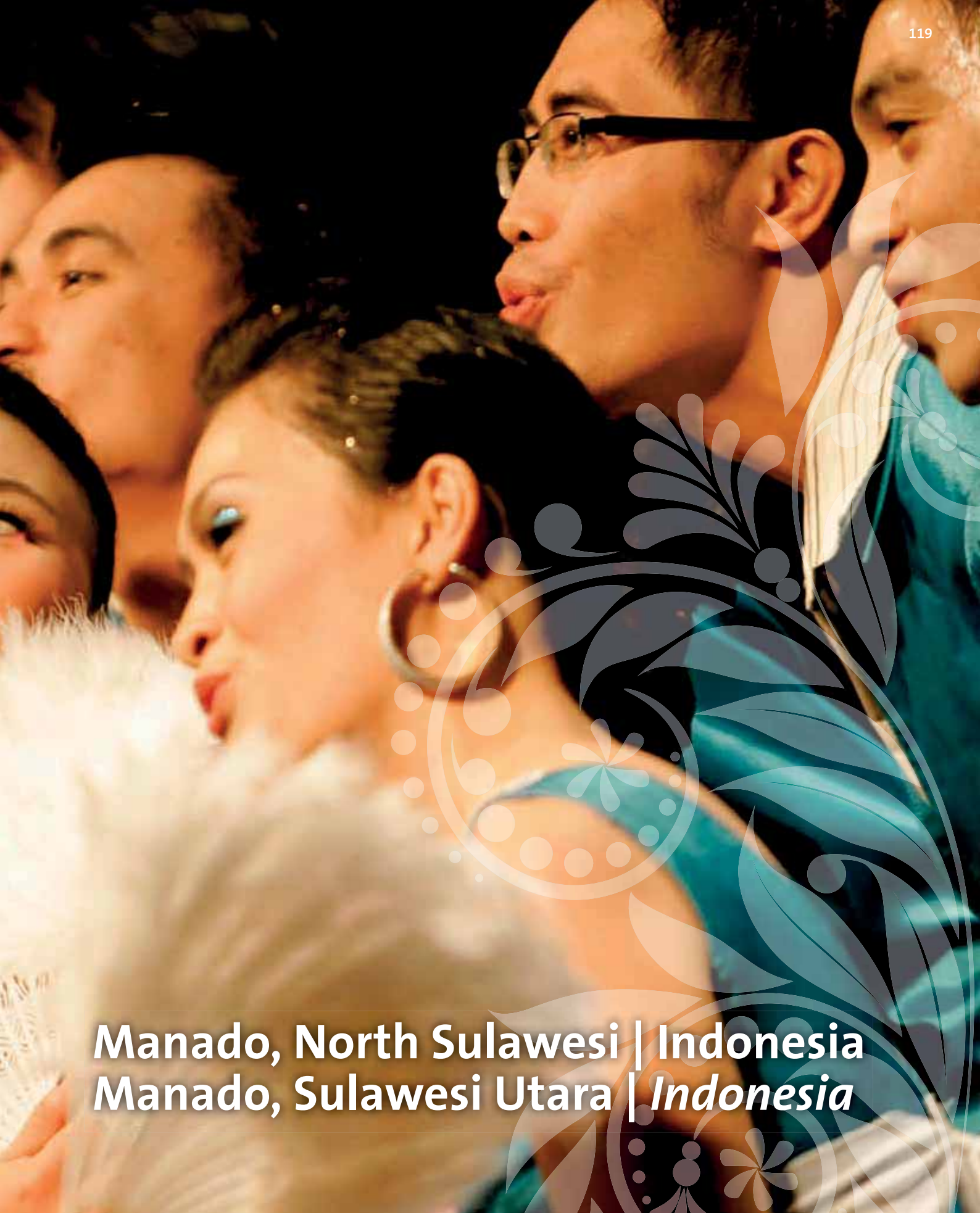
The world of choral music at your finger tips

# INDEX

INDEKS (DAFTAR KATA)







**Manado, North Sulawesi | Indonesia**  
**Manado, Sulawesi Utara | *Indonesia***

# INDEX

## INDEKS (DAFTAR KATA)

### Country · Negara

Choir · Paduan Suara

Category · Kategori

Page · Halaman

### China/Hongkong SAR

Diocesan School Old Boys' Association Choir IOC (9) 54, 84

### Estonia

The Mixed Choir of the European Capital of Culture IOC (4, 14) 69, 73, 84

### India

Sargam Children's Choir IOC (1) 52, 84

Sargam Female Choir IOC (6) 54, 84

### Indonesia

Alega Voice IOC (10) 71, 85

Baitani Matani Choir LOC (5, 10) 43, 50, 85

Betania Children's Choir IOC (1) 53, 85

Betania Youth Choir IOC (10) 71, 85

Bethesda Junior Choir LOC (3) 40, 86

Bethlehem Landot Youth Choir LOC (13) 46, 86

Blue Choir Fakultas Teknik Universitas Sam Ratulangi Manado CC (9) 65, 86

BMW Male Choir Winangun Manado North Sulawesi CC (9) 57, 86

Bukit Moria Rike Manado Youth Choir LOC (5) 62, 87

Bukit Moria Winangun Youth Choir CC (5) 61, 87

BWM Boys Singers LOC (8) 38, 87

Cantate Domino Choir IOC (10, 12, 15) 64, 71, 76, 87

Cantus Aura QC (2) 88

Cantus Cordalis Chorale LOC (5) 51, 88

Daralo Chorale LOC (4) 49, 88

Eben Haezar Christian Senior High School Choir LOC (3, 14) 41, 88

Exodus Youth Choir LOC (13) 47, 89

Gema Sangkakala Children Choir LOC (1) 41, 89

Gema Sangkakala Female Choir LOC (6) 48, 89

Gema Sangkakala Teenager Choir CC (3, 15) 56, 70, 89

**Country · Negara**Choir · *Paduan Suara*Category · *Kategori*Page · *Halaman*

Gema Sangkakala Youth Choir	CC (3)	56, 65, 90
Getsemani Paal 4 Male Choir	LOC (8)	38, 90
Getsemani Paal 4 Youth Choir	LOC (5)	51, 90
Getsemani Sakobar Choir	LOC (5, 9, 13)	46, 90
Getsemani Tateli Male Choir	LOC (9)	91
Gita Widya Giri UPM Veteran Jawa Timur	IOC (4, 12, 14)	64, 69, 73, 91
Gitaswara Dhika HM Choir	IOC (14)	73, 91
GMIM “Eben Haezar“ Motoling Male Choir	LOC (9)	39, 91
GMIM Lahai-Roi Manado Children’s Choir	LOC (1)	41, 92
GMIM Lahai-Roi Manado Female Choir	LOC (7)	48, 92
GMIM Lahai-Roi Manado Male Choir	LOC (9, 13)	39, 46, 92
Gorontalo Inovasi Choir	CC (14, 15)	70, 71, 92
Hosana Choir of Papua	CC (13, 15)	70, 75, 93
Immanuel Tahuna Male Choir	IOC (13)	63, 93
Immanuel Wanea Male Choir	LOC (9)	38, 93
Immanuel Wanea Youth Choir	QC (5)	50, 93
Immanuel Girls Choir	LOC (12)	42, 94
Iyakoko Patea Choir	IOC (4, 15)	69, 76, 94
JB Choir	LOC (5)	50, 94
Jorih Jerah Voice	CC (9)	66, 94
Kenambai Choir	CC (5, 13)	61, 74, 95
Kibaid Choir	IOC (13, 15)	63, 76, 95
Kinilow City Of Rock Choir	LOC (5)	51, 95
Kinilow Lion of Judah Choir	LOC (10)	44, 95
Kinilow Voice of Mark Choir	LOC (3)	41, 96
Logos Youth Choir	CC (5)	61, 96
Magenta Choir	QC (13, 15)	96
Makassar Choral Society Choir	CC (12)	72, 96
Male Choir GMIST Ulu Siau	IOC (9)	54, 97

# INDEX

## INDEKS (DAFTAR KATA)

### Country · Negara

Choir · Paduan Suara

Category · Kategori

Page · Halaman

Manado Catholic Choir	CC (5, 10)	62, 66, 97
Manado City Chorale	LOC (5, 10)	43, 50, 97
Manado Four Voice	LOC (9)	39, 97
Manado Poltekkes Choir	LOC (5)	50, 98
Manakarra Children Choir	IOC (1)	52, 98
Mansinam Choir	IOC (13, 14)	63, 73, 98
Mazmur Chorale	CC (4, 12, 13)	60, 72, 75, 98
Missio Dei Chorale	LOC (13)	46, 99
Musafir Children Choir Manado	LOC (1)	42, 99
Musafir Dievana Choir	LOC (6)	48, 99
Myristica Mixed Choir	CC (10, 13)	66, 74, 99
Nafiri Female Choir	LOC (6)	47, 100
Nine's Voice SMA N 9 Binsus Manado	LOC (3)	40, 100
Ozora Choir	CC (4, 15)	69, 70, 100
Paduan Suara Gita Smala Surabaya	CC (3, 14)	56, 72, 100
Paduan Suara Kebersamaan Morowali	IOC (13)	63, 101
Paduan Suara LPPD Manokwari	CC (13,15)	70, 75, 101
Paduan Suara Mahasiswa STT INTIM Makassar	IOC (15)	76, 101
Paduan Suara Mahasiswa Universitas Katolik de la Salle	LOC (11)	49, 69, 101
Paduan Suara Mahasiswa Universitas Tadulako	IOC (4)	102
Palu Children Choir PARENCHO	CC (1,13)	56, 74, 102
Petra Manganitu Male Choir	LOC (9)	40, 102
Petra Sartum Youth Choir	LOC (10)	43, 102
Pinisi Choir	IOC (12, 15)	64, 75, 103
Pniel Choir Jayapura	IOC (10, 13)	63, 71, 103
Pniel Youth Choir Liwutung	LOC (13)	47, 103
PSM Politeknik Negeri Ujung Pandang	IOC (13, 14)	63, 75, 103
PSM UKIT	LOC (4)	49, 104
PSM UNIMA	CC (11, 12, 13)	47, 65,72, 104

**Country · Negara**Choir · *Paduan Suara*Category · *Kategori*Page · *Halaman*

PSM UNIMA Female Choir	CC (6)	57, 104
PSM UNIMA Male Choir	CC (8)	57, 104
PSM Unpar Tabela Harati	CC (5, 15)	61, 70, 105
Rex Pacis Choir	LOC (5)	51, 105
Romamti - Ezer Motet	LOC (4)	49, 105
Rondor Paniki Bawah Male Choir	LOC (9)	39, 105
Rondor Youth Choir	LOC (10, 13)	44, 47, 106
Saint Joe Catholic Choir	LOC (10)	43, 106
San Ignacio Chorus	LOC (5)	51, 106
Sanggar Seni Maliuntinuvu	IOC (13)	63, 106
Sekolah Citra Kasih Children Choir	LOC (1)	41, 107
Sekolah Lentera Kasih Children Choir	IOC (1)	52, 107
Sion Ranomut Male Choir	LOC (9)	40, 107
SMA Augustinus Choir	IOC (3)	53, 107
SMANSA Choir	CC (3)	56, 108
Smirna Choir	LOC (10)	44, 108
Sojourner Chorale	LOC (3)	40, 108
Sojourner Male Chamber Choir	LOC (8)	38, 108
Solafide Tinoor Choir	LOC (10, 13)	43, 46, 109
Spensix Choir	IOC (1)	52, 109
Tehilah Choir Halmahera	IOC (15)	76, 109
The Children Choir of JAOR	LOC (1)	42, 109
The Master of Breakthrough Choir	LOC (5, 13)	62, 74, 110
The Master of Breakthrough Girls Choir	LOC (6)	47, 110
The Unklab Choir	CC (5, 13)	61, 74, 110
Tondangow Female Choir	LOC (6)	48, 110
Unity of North Star Choir	LOC (10, 13)	43, 46, 111
Valveles Voice	IOC (5)	68, 111
Veritas Voice Community	IOC (5, 12)	64, 68, 111

# INDEX

## INDEKS (DAFTAR KATA)

### Country · Negara

Choir · Paduan Suara

Category · Kategori

Page · Halaman

Voice of Glorify Choir	CC (4, 10, 13)	60, 66, 111
Voice of Seraphim Choir	CC (4, 13)	60, 75, 112
Vox Angelica Children's Choir	LOC (1)	41, 112
Vox Angelica Choir	CC (5, 12)	61, 72, 112
Vox Angelica Female Choir	LOC (7)	48, 112
Vox Angelica Junior Choir	LOC (3)	40, 113
Vox Angelica Male Choir	CC (9)	57, 113
Wondama Ethnic Choir	CC (15)	70, 113
Youth Choir SMK Negeri 1 Siau Timur	IOC (2)	53, 113
Zion Male Choir	LOC (9)	39, 114
Zioneers Choir	LOC (2)	42, 114
Zionist Choir Manado	LOC (5)	50, 114

### Iran

Pasargaad	CC (FESTIVAL)	114
-----------	---------------	-----

### Malaysia

SJKC Kung Man Choir	IOC (1)	52, 115
---------------------	---------	---------

### Philippines

Mandaluyong Chamber Singers	IOC (4, 14)	69, 73, 115
St. Paul College of Parañaque Himig Bulilit Choir	IOC (1)	52, 115
The SLU Glee Club	CC (5, 14)	62, 72, 115

### Republic of Korea

Jeju Female Buddhist Chorus	CC (7)	57, 116
-----------------------------	--------	---------

### Sri Lanka

Soul Sounds Academy Choir	IOC (13, 15)	64, 76, 116
---------------------------	--------------	-------------

### Thailand

Sisaket Wittayalai Chorus	CC (5, 13)	62, 74, 116
---------------------------	------------	-------------

# CHOIR TV



CREATE THE WORLD OF VOICES

Discover spectacular videos  
from the world of choirs on ChoirTV.com!

ADD YOUR  
VIDEOS!



[www.ChoirTV.com](http://www.ChoirTV.com)

# PHOTO CREDITS

## PENANGGUNG JAWAB FOTO

Front page · *halaman depan*  
© Disbudpar Sulawesi Utara

Back page · *halaman depan*  
© Disbudpar Sulawesi Utara

Welcome · *Selamat Datang*  
Page · *Halaman 4/5*: © Archiv INTERKULTUR

Greetings · *Sambutan-sambutan*  
Page · *Halaman 8 – 11*:  
All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their offices. · *Text ri*

Welcome to Manado, North Sulawesi ·  
*Selamat Datang Manado, Sulawesi Utara*  
Page · *Halaman 13*: 1|2 © Bill Ch. Manoppo, 3 © Freddy Tewu

Artistic Directors · *Direktur Artistik*  
Page · *Halaman 20*:  
All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their offices. · *Semua foto di ambil secara pribadi maupun atas arahan dari perusahaan.*

Adjudicators · *Pengambil Keputusan (Hakim/Juri)*  
Page · *Halaman 22 – 30*:  
All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their offices. · *Semua foto di ambil secara pribadi maupun atas arahan dari perusahaan.*

Participating countries ·  
*Negara-negara dan daerah-daerah peserta*  
Page · *Halaman 33*: © © Studi43

Events · *Acara-acara*  
Page · *Halaman 34/35*: © Dan Ledbetter

Official Events · *Acara resmi*  
Page · *Halaman 37*: © Cameron Knight

Wednesday, October 9, 2013 · *Rabu, 9 Oktober, 2013*  
Page · *Halaman 38*: © Kevin Husted  
Page · *Halaman 44*: © Fotogruppe Gleisdorf

Thursday, October 10, 2013 · *Kamis, 10 Oktober, 2013*  
Page · *Halaman 49*: © Fotogruppe Gleisdorf

Saturday, October 12, 2013 · *Sabtu, 12 Oktober, 2013*  
Page · *Halaman 54*: © Constance Sanders

Tuesday, October 15, 2013 · *Selasa, 15 Oktober, 2013*  
Page · *Halaman 58*: 1 © Clifford Turrell

Wednesday, October 16, 2013 · *Rabu, 16 Oktober, 2013*  
Page · *Halaman 60*: © Phil Didion  
Page · *Halaman 65*: © Kevin Husted

Thursday, October 17, 2013 · *Kamis, 17 Oktober, 2013*  
Page · *Halaman 68*: © Clifford J. Turrell  
Page · *Halaman 73*: © Taylor Norton

Event Locations · *Lokasi berbagai Acara*  
Page · *Halaman 78/79*:  
1|2|3|4|5 © Disbudpar Sulawesi Utara

City Map · *Peta Kota*  
Page · *Halaman 80/79*: © Disbudpar Sulawesi Utara

Teilnehmer · *Participants*  
Page · *Halaman 82/83*: © Kevin Husted

Participants · *Peserta*  
Page · *Halaman 84 – 116*:  
All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their offices. · *Semua foto di ambil secara pribadi maupun atas arahan dari perusahaan.*

Index · Indeks (daftar kata)  
Page · *Halaman 118 – 119*: © Fotogruppe Gleisdorf



# Sing 'n' Joy

## 29. Internationaler Franz-Schubert- Chorwettbewerb 2014

29<sup>th</sup> International Franz Schubert  
Choir Competition 2014

Vienna



Wien, Österreich | Vienna, Austria

5. - 9. Juni 2014 | 5 - 9 June 2014

- Das Chorfestival in der Weltmusikhauptstadt Wien mit all ihren Sehenswürdigkeiten • Festival in Vienna, the capital of music, with its world-famous attractions
- Das bekannte Wiener Konzerthaus sowie die Minoriten- und Schubertkirche und zum ersten Mal der Festsaal des Wiener Rathauses bieten einzigartige Bühnen für die Chöre der Welt • The well-known Wiener Konzerthaus (Viennese Concert Hall) as well as the Minoriten and Schubert church and for the first time the grand hall of the Viennese City Hall represent unique stages for choirs from all over the world
- Erleben Sie Wien in der schönsten Jahreszeit! • Experience Vienna during its most beautiful time of year
- Singen Sie gemeinsam mit anderen internationalen Chören im Sing'n'Joy Festivalchor Haydns „Frühling“ • Create with other international choirs the Sing'n'Joy Festival Stage Choir and perform together "Haydn's season -Spring"
- Genießen Sie kulinarische Spezialitäten und authentische Atmosphäre beim gemeinsamen Heurigenabend • Indulge in culinary delights and the characteristically Austrian atmosphere during an evening at a typical Austrian wine tavern, the Heurigen

AN  INTERKULTUR EVENT

Weitere Informationen erhalten  
Sie auch unter • Further information:

www.interkultur.com  
E-mail: mail@interkultur.com  
Telefon • Phone: +49 (0) 6404 6974925



# NOTES

CATATAN

A series of horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for writing notes.

# IMPRINT

## TERBITAN

The official programme book of the Asia Pacific Choir Games 2013 was created under the auspices of INTERKULTUR. The suppliers and authors are personally responsible for the contents of their articles. · *Buku Acara resmi dari Asia Pacific Choir Games 2013 disusun dibawah payung INTERKULTUR. Penyumbang tulisan dan penulis bertanggung-jawab secara pribadi untuk isi dari tulisan mereka.*

### **Editors · Redaktur:**

Jelena Dannhauer (Germany · Jerman)  
Julia Hoppe (Germany · Jerman)

### **Graphic Design · Rancangan Grafik:**

Appelt Mediendesign GmbH, Werdau (Germany · Jerman):  
Ina Irmisch

### **Print · Cetakan:**

PT. Harapan Prima Printing company c/o

### **Translation · Terjemahan:**

Yvonne Lutzow (Indonesia)  
Gandri Kristian (Indonesia)

### **3<sup>rd</sup> Asia Pacific Choir Games**

c/o INTERKULTUR  
Ruhberg 1  
D-35463 Fernwald  
Phone · *telepon*: +49 (0)6404 69749-25  
Fax: +49 (0)6404 69749-29  
E-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)





AN INTERKULTUR EVENT

**3<sup>rd</sup> Asia Pacific Choir Games  
Manado, North Sulawesi  
(Indonesia) 2013**

INTERKULTUR  
Ruhberg 1 · 35463 Fernwald, Germany  
Phone · *telepon*: +49 (0)6404 69749-25  
Fax: +49 (0)6404 69749-29  
E-mail: [mail@interkultur.com](mailto:mail@interkultur.com)  
[www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

